43 POPEYE
Braccio di Ferro e la casa del mistero
La Gazzetta dello Sport

SEGAR

POPEYE®

43

Braccio di Ferro e la casa del mistero

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INTRO

di LUCABOSCHI

Il Braccio animato dei cartoni

Come promesso, questa volta dedichiamo un po' di spazio ai disegni animati di Braccio di Ferro, concentrandoci soprattutto sulle immagini, a volte eccezionali e molto poco frequentate, di questo mezzo espressivo che ha circa una trentina di anni di vita, quando il personaggio di Segar ne diviene un fondamentale protagonista. Il colore, come oggi lo conosciamo, era stato introdotto da pochissimo tempo nel cinema, appena qualche mese prima della firma fra il King Features Syndicate e lo Studio dei fratelli Fleischer, che risale al novembre 1932. Per il momento, come sappiamo, i cortometraggi di Popeye non ne beneficeranno. Il sonoro risale a meno di un lustro prima e le innovazioni che i Fleischer Bros. apportano ai loro film, anche prima dell'acquisizione di Braccio di Ferro, hanno qualcosa di sorprendente. Sono tempi davvero pionieristici, infiorettati di sperimentazioni di tutti i tipi e di invenzioni che, con miglioramenti e aggiustamenti, faranno da base anche per il lavoro degli animatori odierni.

Proseguiremo la narrazione su questo tema in modo più approfondito nel quarantaquattresimo volumetto del nostro *Popeye*, facendo uso, come sempre, di documenti d'epoca rari o inediti, a cominciare dalla foto collettiva di tutti gli animatori impegnati a far muovere nei fotogrammi l'universo segariano nella prima fase dello Studio Fleischer.

Mostreremo anche dei "cimeli" del periodo successivo, vale a dire dello Studio Famous della Paramount, quindi accenneremo alle lunghe stagioni di disegni animati nati per la televisione. Intanto, in via eccezionale, al posto dell'articolo di apertura di approfondimento proponiamo qualcosa di più *light*, e di più visivo, come il raro *storyboard* di un cortometraggio prebellico. È *Wimmin Had'nt Oughta Drive*, del quale vedete il poster di lancio in questa pagina.

Il sommario prevede, poi, il seguito cronologico delle storie a strisce di Tom Sims e Bela Zaboly. Come accenniamo anche a pagina 10, combinare insieme questo materiale (per la prima volta al mondo, torno a sottolineare) non è facile, perché le fonti ufficiali non lo possiedono nella sua totalità per poterlo lavorare alle nostre esigenze, e poi con una cadenza settimanale di uscita. Così, dobbiamo assemblare più fonti per poter rendere un prodotto leggibile nella sua integralità.

Infine, Sappo continua a disegnare in modo buffo, riappropriatosi della titolarità della sua serie, che però, da tavola domenicale, si è trasformata in "striscia domenicale". Ma le tavole torneranno: quelle di un palcoscenico dove il professor O.G. Wotasnozzle riprenderà, teatralmente, a portare avanti il suo folle mestiere.

© 2018 King Features Syndicate, Inc.
™Hearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte
e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

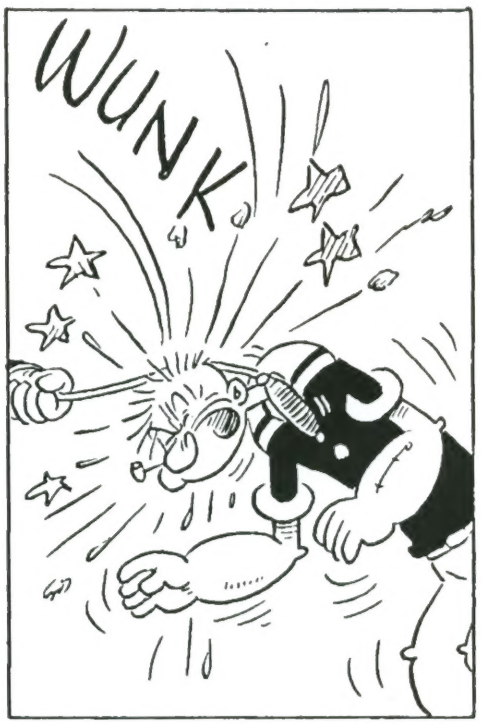
Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 –
20132 Milano

Opera in 60 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.it**

SEGAR

POPEYE®

BRACCIO DI FERRO E LA CASA DEL MISTERO



La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

indice

Le donne sono un vero "mischèro"! . . . . . pag. 3

Braccio di Ferro e la casa del mistero . . . . . pag. 11
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Mi piace l'uomo glabro! . . . . . pag. 72
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Sappo disegnatore letterario . . . . . pag. 80
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Le donne sono un vero "mischèro"!

Lo storyboard *del cortometraggio del 1940* Wimmin is a Myskery

"Le donne sono un mischèro!". Questa constatazione venata di misoginia, messa in bocca a Braccio di Ferro in un cortometraggio coevo alle strisce di Tom Sims e Bela Zaboly che riproduciamo in questi numeri, getta una luce ulteriore sulla problematicità del rapporto che il marinaio ha impostato ormai da tempo con l'allampanata Olivia.

All'inizio del film, tuttavia, l'eterno fidanzamento fra i due sembra giunto a una svolta decisiva. La proposta del marinaio di creare una famiglia con Olivia la lascia interdetta e la esalta in un primo tempo, salvo naufragare davanti al pensiero che la coppia possa generare quattro gemelli terribili come quelli che appaiono in *Wimmin is a Myskery,* prodotto dallo Studio di Max Fleischer e distribuito il 7 giugno 1940.

È, questo, il secondo cortometraggio dell'anno sui tre dal contenuto (per così dire) "antifemminista", insieme a *Females Is Fickle* (8 marzo) e *Wimmin Had'nt Oughta Drive* (16 agosto). A parte questa constatazione, che si adatta perfettamente al temperamento rozzo di un marinaio dai vari lati ottusi come Popeye, la cosa più notevole dello *short* è l'introduzione dei quattro monelli, che per il momento, nelle vesti di figli di Braccio di Ferro e Olivia, appartengono al mondo onirico dell'immaginazione. Poco più tardi, invece, data la simpatia riscossa presso il pubblico, entreranno concretamente nel cast dei personaggi di Popeye trasformandosi in nipotini di Braccio di Ferro, con nomi che saranno in seguito definiti in Pipeye, Peepeye, Poopeye e Pupeye.

In questo, come in altri casi, nella vita di un personaggio con scarsi addentellati alla *continuity* come Braccio di Ferro, non è dato sapere di chi siano effettivamente figli i quattro discoli, poiché Braccio di Legno, almeno stando alle sue dichiarazioni, non avrebbe avuto altri rampolli, oltre all'indistruttibile tirapugni. Va anche sottolineato il fatto che in altri film il numero dei nipotini diminuisce, forse perché così gli animatori eliminano una parte della loro fatica. Sono solo tre in *Big Bad Sindbad* (1952) e due in *Patriotic Popeye* (1957).

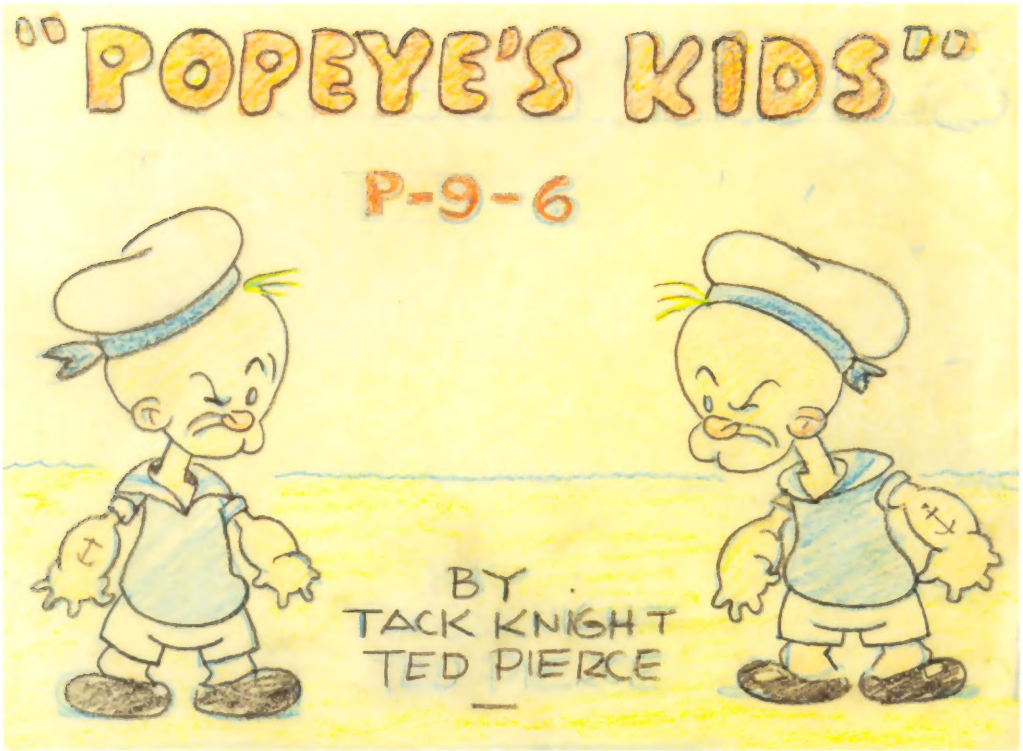
Tornando a *Wimmin is a Myskery,* in questo film l'animatore Jack Mercer, che normalmente presta la voce al personaggio di Braccio di Ferro, allarga il campo d'azione ai quattro figlioletti. Il soggetto è opera dell'autore di fumetti Benjamin Thackston Knight (1895-1976), creatore della serie *My Big Brudder* per la Dell Publishing di George Delacorte e per i giornali delle strisce dalla breve vita *Baby Sister* (1929) e *Little Folks* (1930). Nella scrittura del soggetto e per schizzare lo *storyboard,* a Thackston Knight (detto "Thack") dà una mano Tedd Pierce, qui accreditato come "Ted". Pierce, futuro scrittore dei *Looney Tunes* (per la Warner Bros.), è in forza presso lo Studio Fleischer fra il 1939 e il 1941.

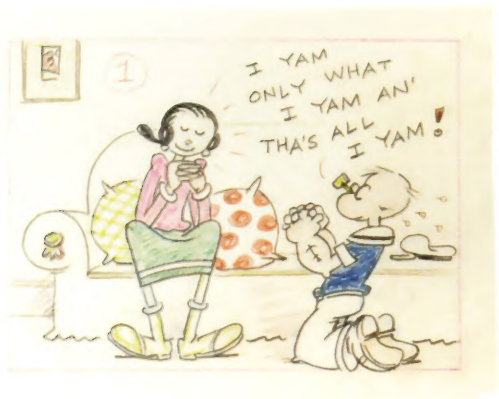
I quattro figlioletti di Braccio di Ferro, o nipotini, se si preferisce.

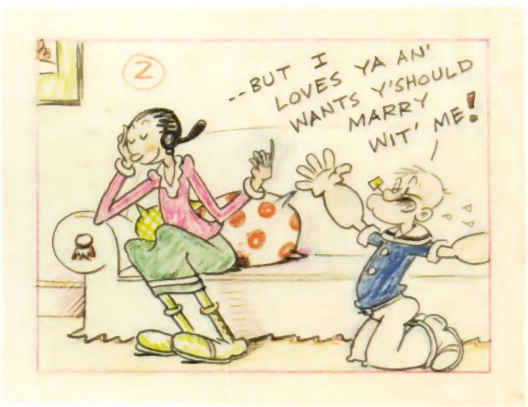
Lo *storyboard* delle pagine seguenti è una sorta di cimelio, l'assaggio di un reperto storico-artistico estremamente raro, essendo *Wimmin is a Myskery* un film animato precedente, benché di poco, alla Seconda guerra mondiale. Qualche anno dopo, l'archivio dello Studio Fleischer sarebbe stato smantellato e il materiale che conteneva disperso, oppure bruciato (un grande classico!). Parte dei rodovetri usati, all'epoca ancora costosi come materiali di base e sui quali bisogna economizzare specialmente in anni di vacche magre, sarebbe stata "ripulita" dalle vernici per un nuovo impiego in successivi progetti.

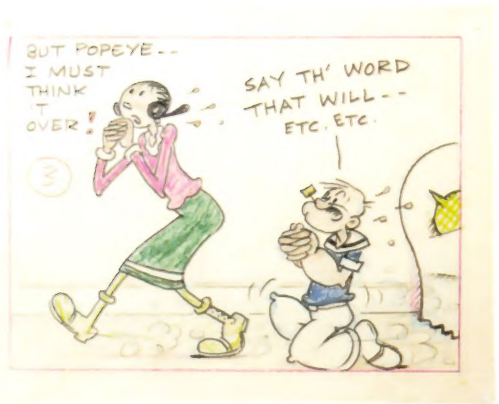
Le vignette dello *storyboard* sono realizzate con lapis e pastelli colorati, obbedendo a ragioni estetiche circoscritte ai soli lavoratori del cortometraggio, che, come gli altri di questo periodo, sarebbero stati poi girati (e ovviamente proiettati) in bianco e nero.

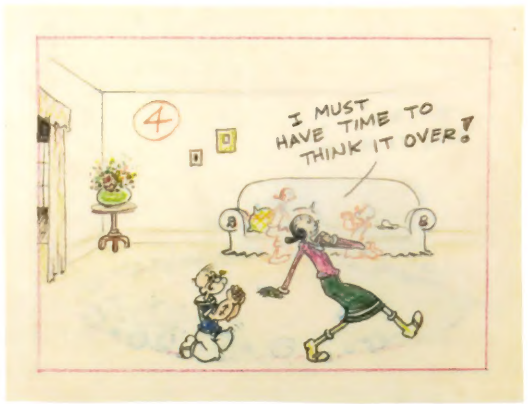
Luca Boschi





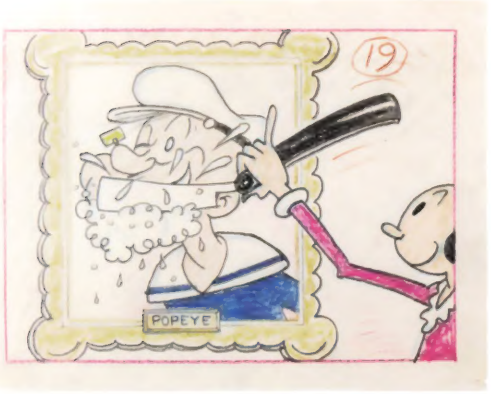


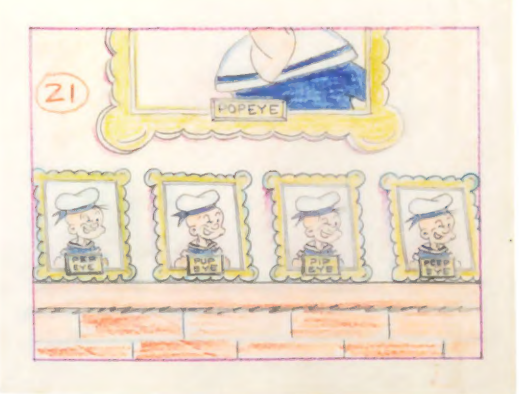


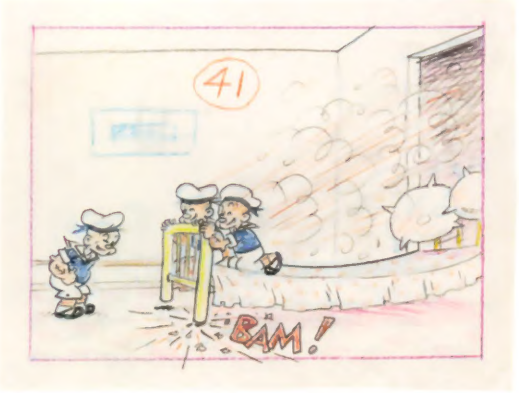


Con una dichiarazione d'amore di Braccio di Ferro per la sua Olivia, inizia lo *short* che probabilmente in un primo tempo avrebbe potuto chiamarsi *Popeye's Kids*. Il marinaio intona i versi della canzoncina che l'ha reso noto, poi passa a una richiesta più esplicita, ma Olivia sembra prendere tempo.

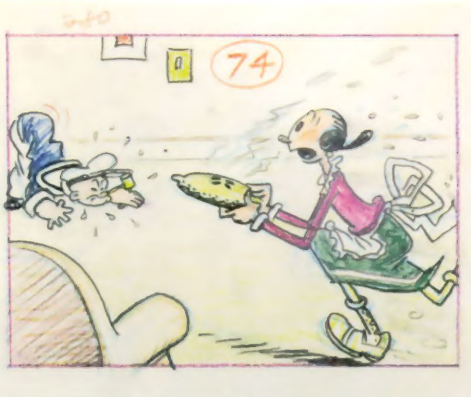
Olivia promette di dare una risposta all'indomani a Braccio di Ferro, che se ne va tutto giulivo. Probabilmente la risposta sarebbe affermativa, a quanto si deduce dal comportamento di Olivia prima di coricarsi. Nel sogno, che nasce subito dopo, la coppia è già sposata; diamo una sbirciatina al loro *ménage* matrimoniale...

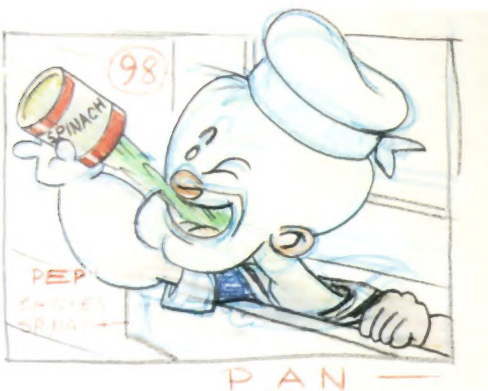


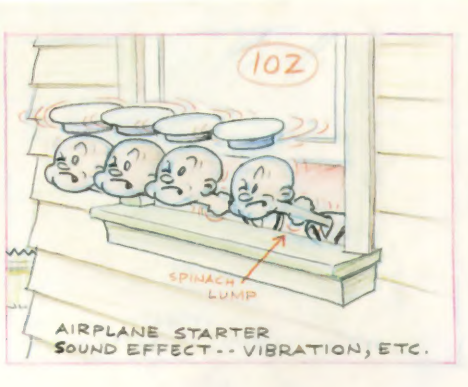


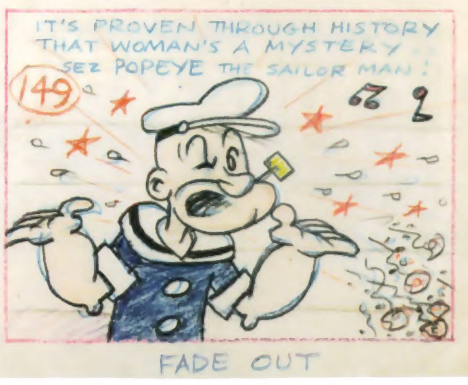


Sotto il ritratto di Popeye, che Olivia cura con affetto, scopriamo i quadretti, più piccoli, dei quattro "bracciodiferrini" che somigliano sputati al papà. Si chiamano Pep-eye ("Occhio pepato"), Pup-eye ("Occhio di cucciolo"), Pip-eye ("Occhio a seme") e Peep-eye ("Occhio sbirciante").
Saltiamo alcune sequenze dello *storyboard* e scopriamo che i quattro ragazzini sono difficili da tenere a freno, un po' come era accaduto con i primi Qui, Quo e Qua rispetto a Paperino.

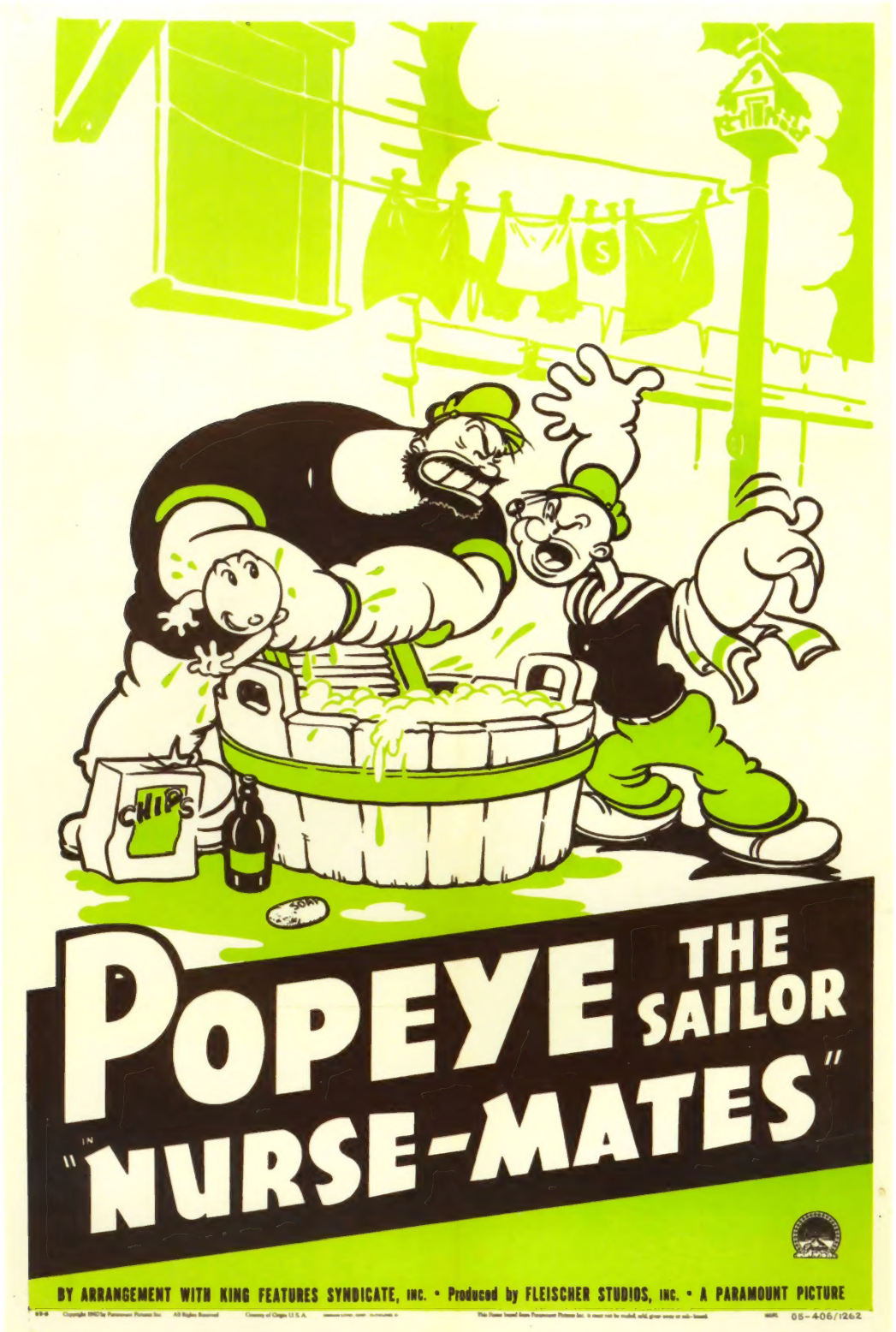








Gli scherzi dei ragazzini si susseguono. Oltre a travestirsi da Braccio di Ferro per ingannare Olivia e a compiere disastri a catena, i quattro nipotini fanno rifornimento di energia grazie ai barattoli di spinaci e volano come dei reattori.
Alla fine, con la centoquarantanovesima vignetta dello *storyboard*, Braccio di Ferro si rivolge agli spettatori, confermando che la psiche delle donne è davvero un mistero. Dissolvenza e fine.



Restando in tema di marmocchi e della difficoltà di gestirli, Braccio di Ferro e Bluto si cimentano nella cura di Pisellino in questo cortometraggio ideato da George Manuell, diretto da Dave Fleischer con le animazioni di Orestes Calpini e Louis Zukor, che potrebbe definirsi "Due uomini e un bebè". *Nurse-Mates* è l'ottantatreesimo film animato del ciclo *Popeye*, distribuito il 20 giugno di quell'anno fatidico in cui nascono importanti "rivali" di Braccio di Ferro e della Paramount nell'ambito dei film animati di Hollywood. Vanno citati almeno Woody Woodpecker (il nostro Picchiarello), di Walter Lantz, per la Universal; Bugs Bunny (presso la Warner Bros.), nella versione definitiva della sua personalità dovuta a Tex Avery e a Bob Givens; Tom (chiamato "Jasper" al suo debutto) e Jerry di William Hanna e Joseph Barbera, presso la Metro-Goldwyn-Mayer.

SEGAR

POPEYE®

BRACCIO DI FERRO E LA CASA DEL MISTERO

Quando sui giornali cominciano a comparire le strisce di Tom Sims e Bela Zaboly ripubblicate nelle pagine seguenti di questo album, Popeye è nei *newsstand*, nei *grocery shop* e negli altri luoghi in cui si vendono giornali con questo numero 54 di *King Comics*. Datato ottobre 1940, edito su licenza del K.F.S. dalla David McKay Publications, molto raro sul mercato del collezionismo, sfoggia una copertina di Joe Musial alquanto surreale, più nello spirito dei cartoni animati dello Studio Fleischer che delle strisce di *Thimble Theatre*.

Al servizio del governo americano

Mystery Mansion Starring Popeye

Testi di Tom Sims (non accreditato), disegni di Bela Zaboly
Strisce quotidiane dal 30 settembre 1940 all'11 gennaio 1941

Anche nelle ingombranti patinate (*proof* fotografiche) inviate ai quotidiani che pubblicano le avventure dei nostri amici, ciascun foglio dei quali include le sei strisce della settimana, il nome dell'eroe principale è ormai ben evidenziato. Il King Features Syndicate non scrive ancora in modo esplicito, a cavallo fra il 1940 e il 1941, i nomi di chi le realizza, né del creatore del Teatrino del Ditale (il buon Zaboly si limita alla sua enigmatica sigla iconica con l'ape che ronza una "Z"). Però, il nome di Braccio di Ferro è ufficialmente registrato nel titolo della serie, distribuita ormai come *Thimble Theatre Starring Popeye*. Il personaggio va a gonfie vele e produce un grosso flusso di ricavi tra fumetti, libri, film e merchandise; va quindi pubblicizzato come meglio si può e anche il titolo della nuova storia "gialla" che comincia a settembre, con gli Stati Uniti ormai calatisi fino al collo nell'inferno del secondo conflitto mondiale, specifica in modo plateale che *Mystery Mansion* è *Starring Popeye*. Tom Sims, ancora avvolto nel più completo anonimato (nessuno ha mai letto il suo nome da alcuna parte), si sforza di rimanere ben coerente con il cosmo creato da Segar e, oltre ad apportare le necessarie innovazioni per far procedere le avventure in qualche direzione, recupera alcuni dei personaggi storici apparsi in *Thimble Theatre*.

Così, nella storia della casa del mistero, che scorre via velocemente, priva di quell'approfondimento psicologico dei *characters* che Segar era in grado di creare, il principale motivo d'interesse per gli studiosi e i fan di Braccio di Ferro risiede nel revival che Sims decide di fare e nella qualità grafica del lavoro svolto da Bela Zaboly.

Ecco tornare il miliardario Depecunis, che patriotticamente si mette al servizio del Governo degli Stati Uniti. La Seconda guerra mondiale non viene citata in modo esplicito, ma i piani che Depecunis conosce e le spie che cercano di impossessarsene non lasciano alcun dubbio. Il vecchio Snork, che già dieci anni prima, nel 1930, ha cercato di uccidere Braccio di Ferro, sarà forse al soldo della Germania hitleriana, dell'Italia fascista o del centoventiquattresimo imperatore del Giappone, Hirohito? O di tutti e tre i funesti dittatori insieme, come vengono raffigurati caricaturalmente nelle vignette dei giornali e nei film animati di propaganda statunitense? La confusione è ancora tanta e passerà oltre un anno prima delle campagne esplicite contro l'Asse Roma-Berlino e gli "stupidi" giapponesi ("You're a Sap, Mr. Jap", canterà con convinto entusiasmo Popeye, ma solo nel 1942).

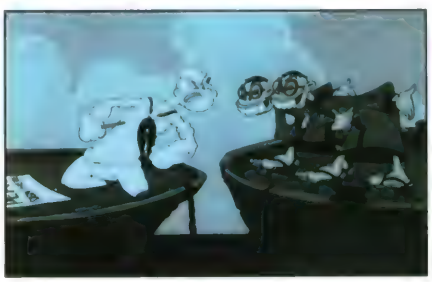
Con Depecunis padre, ritroviamo sua figlia June, invaghita come sempre di Braccio di Ferro, ma disegnata da Zaboly con rotondità meno evidenti di quelle che le aveva attribuito Segar; in qualche vignetta sembrerà quasi piallata come Olivia, notevolmente dimagrita e disegnata con tratti meno caricaturali e più pupazzettistici.

Oltre al già citato Snork, torna anche di scena Castor Oyl, cristallizzato nel suo ruolo di investigatore privato attribuitogli da Segar nella seconda parte della sua produzione fumettistica di *Thimble Theatre*.

L'avventura *Mystery Mansion Starring Popeye* viene pubblicata in Italia una sola volta prima che in questo album, indicata come "secondo episodio" direttamente nella vignetta di apertura, nel sommario di *A tutto spinacio*, l'*Oscar Mondadori* n. 841 del 21 febbraio 1978. Alcune vignette sono allargate e la traduzione, che è sicuramente di Beppi Zancan benché non sia indicato in modo chiaro, sintetizza enormemente il testo americano. Nella nostra versione di questo episodio rarissimo siamo stati costretti a riferirci a più di una fonte, in quanto nemmeno negli archivi statunitensi è conservato per intero lo stock delle sue strisce, il che spiega come mai anche all'estero non vi siano tracce di questa *Casa del mistero*; o almeno così ci risulta, benché non possiamo escludere che la storia sia apparsa su qualche quotidiano di Paesi in cui non era scattato il divieto che oggi chiameremmo "sovranista", vigente nell'Italia di Mussolini, di pubblicare fumetti di Oltreoceano. Specie se ostili a lui e agli alleati dell'Asse, naturalmente!

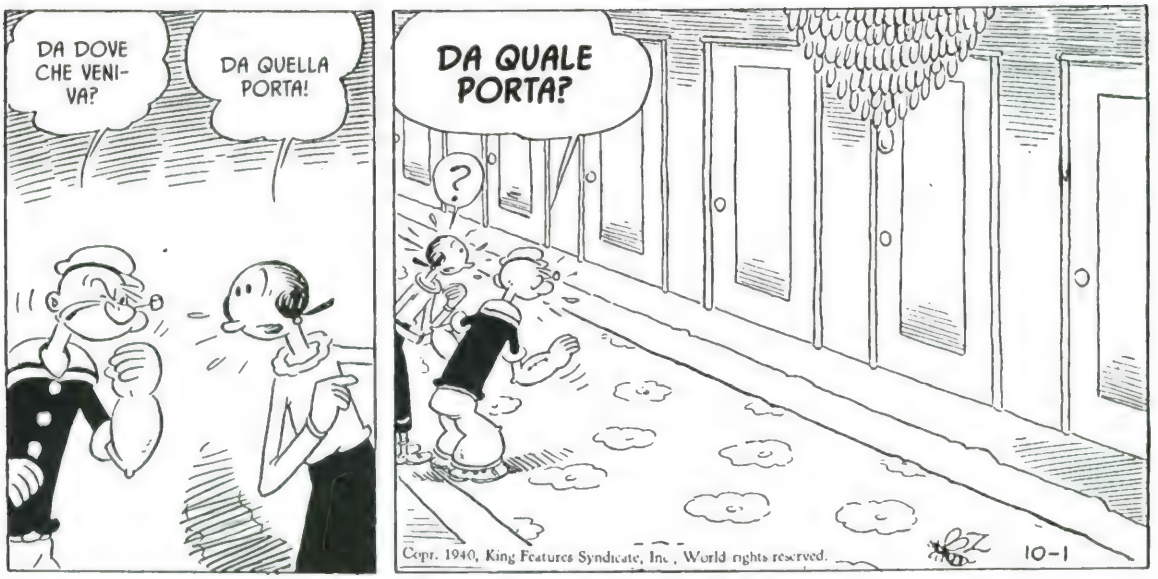
La June VanRipple (June Depecunis) notevolmente dimagrita di Bela Zaboly, disegnata nell'episodio *Mystery Mansion Starring Popeye*.

Miss June VanRipple nella versione prosperosa disegnata da Segar, qui dalla retrocopertina della rivista francese *Charlie* n. 64 del maggio 1974.



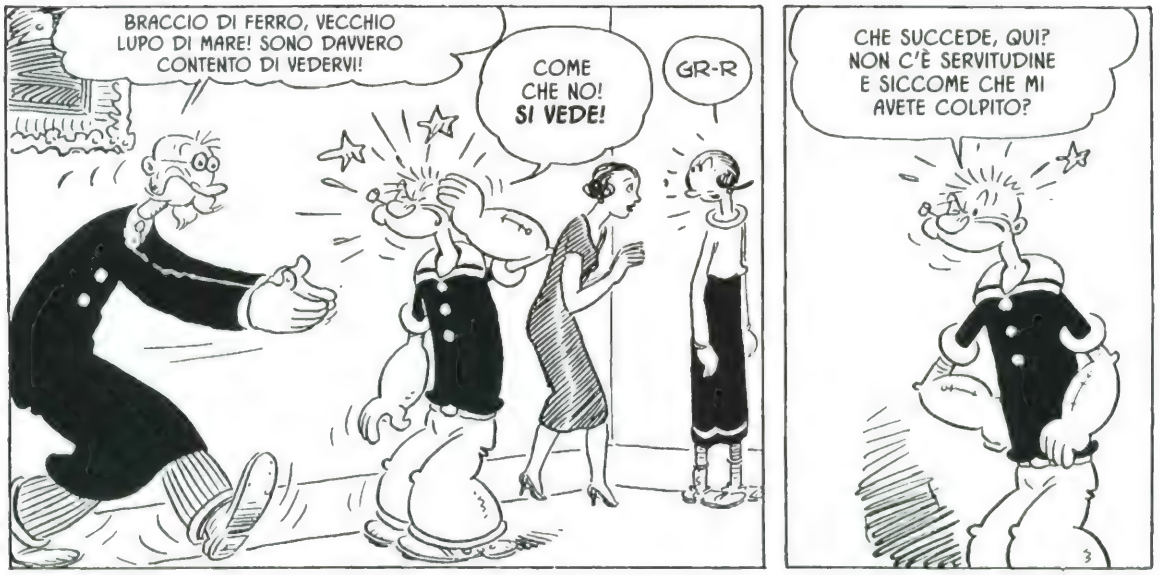
Fotogramma con Braccio di Ferro, in divisa da marinaio della U.S. Navy, alle prese con due identici, stereotipati giapponesi, nel cortometraggio *You're a Sap, Mr. Jap*. Distribuito il 7 agosto 1942, è il primo film con Braccio di Ferro del Famous Studios ed è diretto dal grande Dan Gordon, che fu anche un fumettista di eccelso livello.

INIZIA
LA CASA DEL MISTERO CON BRACCIO DI FERRO
IMPERSCRUTABILE, MISTERIOSO. FORSE VOI POTETE RISOLVERE L'ENIGMA. NOI, NO!
HAI CHIAMATO BRACCIO DI FERRO?
SÌ. HA DETTO CHE SAREBBE ARRIVATO SUBITO.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
DETESTO METTERE IN PERICOLO LA SUA VITA POICHÉ LO CONSIDERO UN FIGLIO, MA È L'UNICA PERSONA SU CUI POSSO CONTARE!
È COSÌ CORAGGIOSO E BELLO!
BELLO? AH! AH! AH!
NON RIDERE. PER ME LO È!
SSST!
9-30
ECCOLO DI NUOVO... LO SENTO!
NON MI PIACE QUESTA CASA DEPECUNIS!
STRANIO... SEMBRA CHE IN CASA NON C'È ALCUNO. SAREBBI SUCCESSO QUALCHEDUNCOSA MENTRE CHE ARRIVAVAMO QUA?
INQUIETIZZANTE, NO?
SCREECH

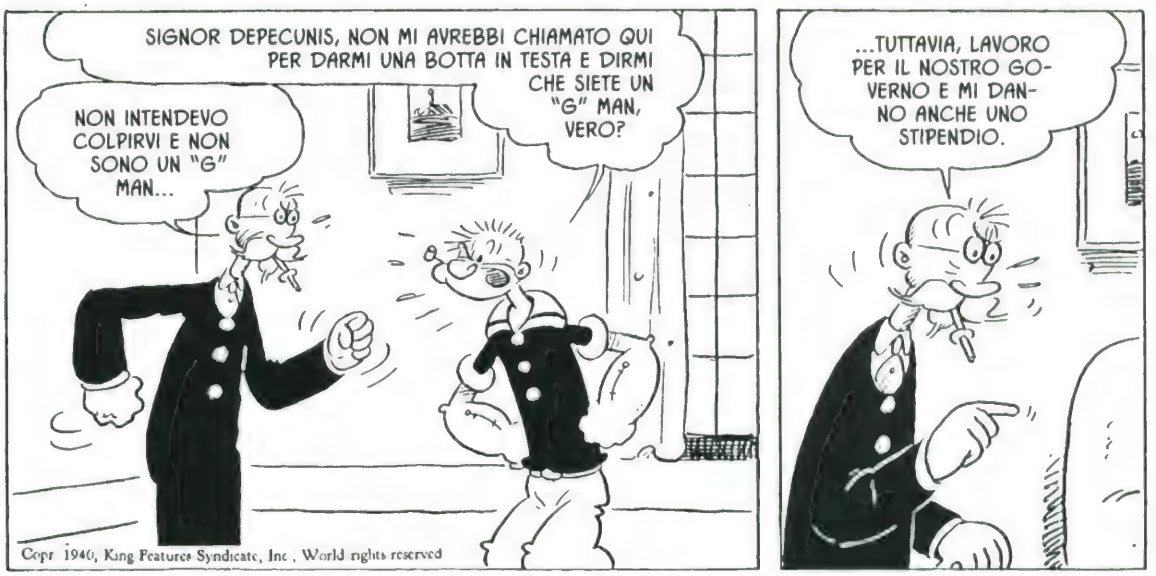

DA DOVE CHE VENIVA?
DA QUELLA PORTA!
DA QUALE PORTA?
?
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
10-1

SENTO DI NUOVO QUEI PASSI!
SI AVVICINANO!
OH, PAPÀ!
INDIETRO! USO QUESTO ATTIZZATOIO!
CLICK

WUNK
?
?
ACCIDENTACCIO CANE! CODESTO CHE MODO È DI RICEVERE GLI ASPITI?!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
10-2


BRACCIO DI FERRO, VECCHIO LUPO DI MARE! SONO DAVVERO CONTENTO DI VEDERVI!
COME CHE NO! SI VEDE!
GR-R
CHE SUCCEDE, QUI? NON C'È SERVITUDINE E SICCOME CHE MI AVETE COLPITO?

C'È UNA RAGIONE PER TUTTO CIÒ! VI HO CHIESTO DI PASSARE QUI PERCHÉ DEVO DIRVI UNA COSA!
VEDETE, ORA LAVORO PER IL GOVERNO...
CIOÈ SIETE UN "G" MAN?
FATEMI VEDERE IL DRISTINTIVO.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
10-3


SIGNOR DEPECUNIS, NON MI AVREBBI CHIAMATO QUI PER DARMI UNA BOTTA IN TESTA E DIRMI CHE SIETE UN "G" MAN, VERO?
NON INTENDEVO COLPIRVI E NON SONO UN "G" MAN...
...TUTTAVIA, LAVORO PER IL NOSTRO GOVERNO E MI DANNO ANCHE UNO STIPENDIO.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

ARF! ARF! IL GRANDE DEPECUNIS! IL MULTIMILIARDARICO! L'UOMO PIÙ RICCO DEL MONDO CHE LAVORA PER IL GOVERNO! È DAVVERO BELLA!
QUANTO CHE VI DANNO? UN MILIONE DI DORLARI IL MESE?
ARF ARF

UN DOLLARO L'ANNO!
SÌ, UN DOLLARO! CONSACRO IL MIO TEMPO AL MIO PAESE! SONO UN PATRIOTA! È MIO DOVERE!
?
10-4

UN DOLLARO L'ANNO È UNA PAGA SIMBOLICA!
CHE IDEA È QUESTA?
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

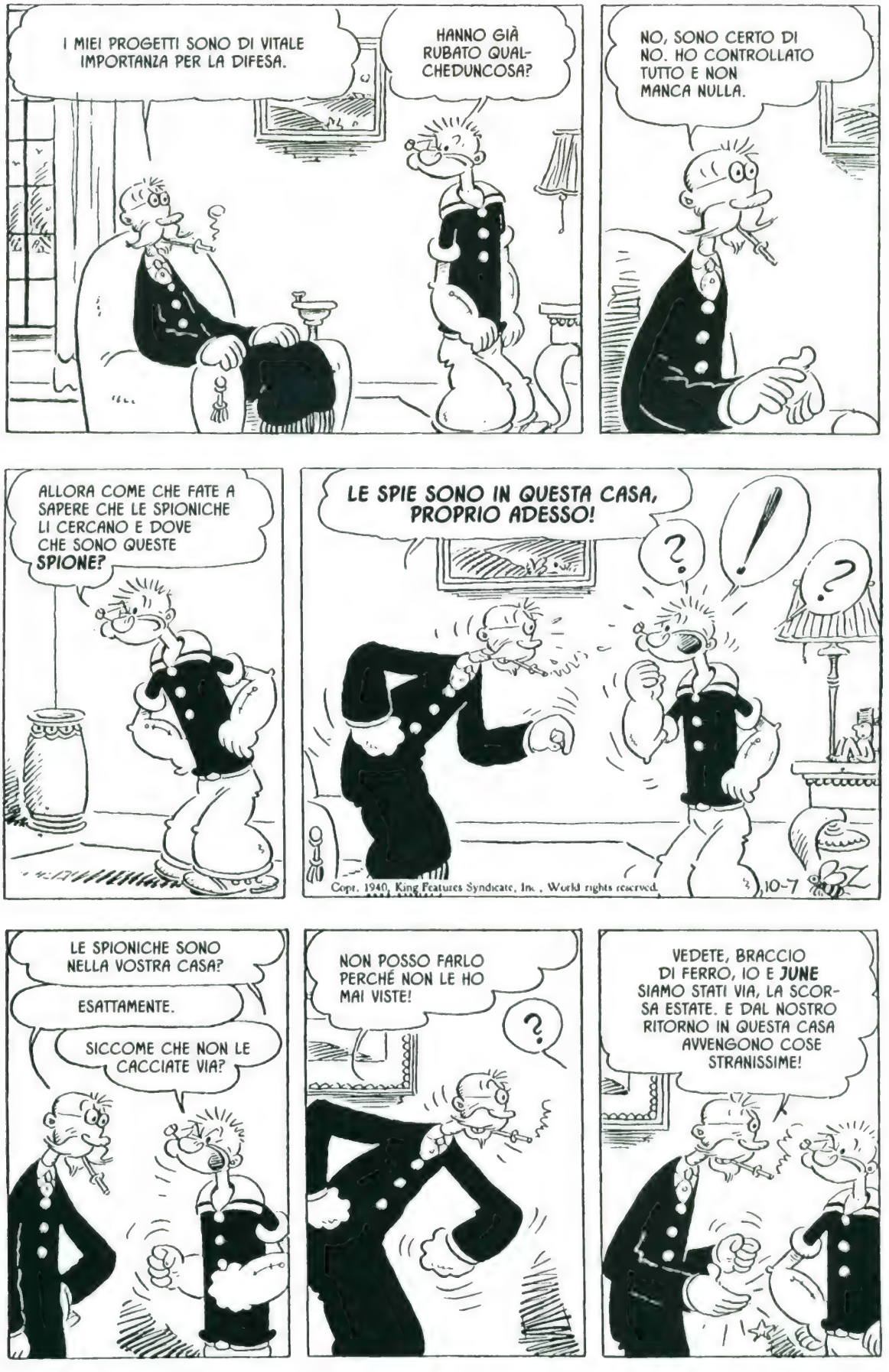
VEDETE, IL NOSTRO PAESE HA BISOGNO DI UOMINI CHE AGISCANO PER LA PACE E PER LA DIFESA. ALTRI UOMINI COME ME SONO STATI CHIAMATI A LAVORARE PER QUESTO OBIETTIVO.

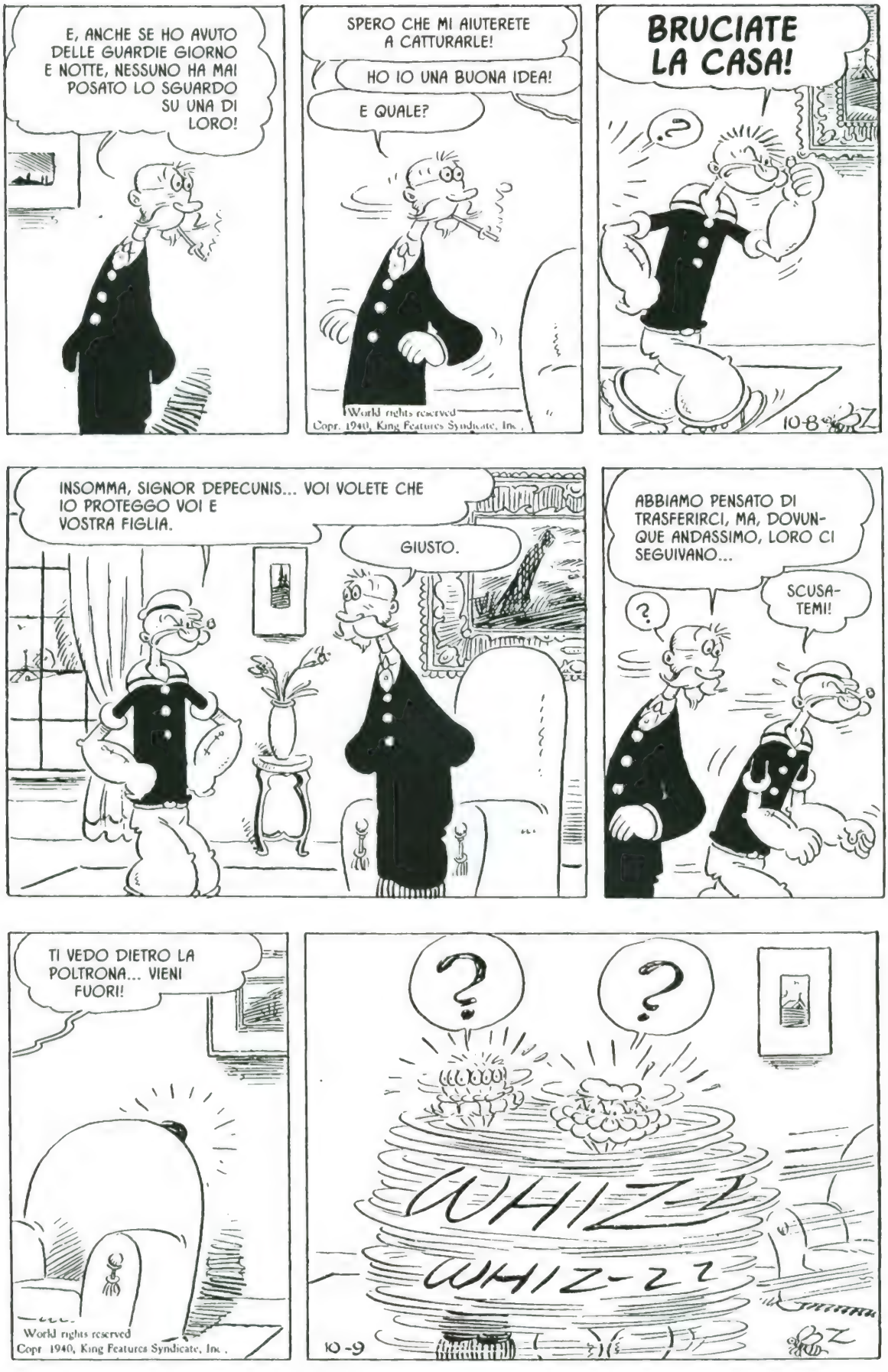
CON TUTTE LE MIE RISORSE, IO SONO IN GRADO DI AIUTARE IL MIO PAESE.

COSÌ SONO STATO ASSEGNATO ALLA PROGETTAZIONE DI IMPIANTI E INDUSTRIE PER LA NOSTRA SICUREZZA NAZIONALE.

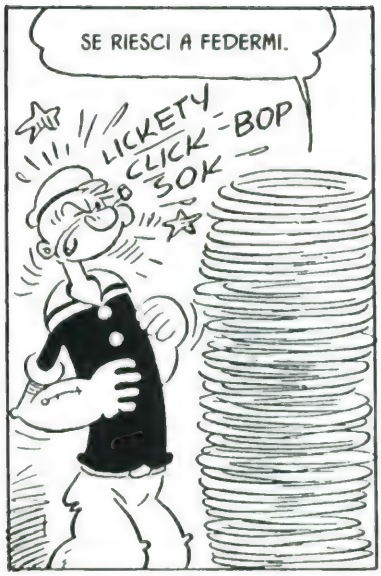
MA HO DOVUTO CHIAMARVI PER CHIEDERVI AIUTO.
COME CHE MAI?
10-5

PENSO CHE QUI IN GIRO CI SIANO DELLE SPIE INTENZIONATE A RUBARE I MIEI PROGETTI E A METTERE I BASTONI FRA LE RUOTE AL NOSTRO PAESE.
GLI SPIONI SONO IL MIO PANE, CI PENSO IO.


I MIEI PROGETTI SONO DI VITALE IMPORTANZA PER LA DIFESA.
HANNO GIÀ RUBATO QUALCHEDUNCOSA?
NO, SONO CERTO DI NO. HO CONTROLLATO TUTTO E NON MANCA NULLA.
ALLORA COME CHE FATE A SAPERE CHE LE SPIONICHE LI CERCANO E DOVE CHE SONO QUESTE SPIONE?
LE SPIE SONO IN QUESTA CASA, PROPRIO ADESSO!
?
!
?
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
10-7
LE SPIONICHE SONO NELLA VOSTRA CASA?
ESATTAMENTE.
SICCOME CHE NON LE CACCIATE VIA?
NON POSSO FARLO PERCHÉ NON LE HO MAI VISTE!
?
VEDETE, BRACCIO DI FERRO, IO E JUNE SIAMO STATI VIA, LA SCORSA ESTATE. E DAL NOSTRO RITORNO IN QUESTA CASA AVVENGONO COSE STRANISSIME!


E, ANCHE SE HO AVUTO DELLE GUARDIE GIORNO E NOTTE, NESSUNO HA MAI POSATO LO SGUARDO SU UNA DI LORO!
SPERO CHE MI AIUTERETE A CATTURARLE!
HO IO UNA BUONA IDEA!
E QUALE?
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
BRUCIATE LA CASA!
?
10-8
INSOMMA, SIGNOR DEPECUNIS... VOI VOLETE CHE IO PROTEGGO VOI E VOSTRA FIGLIA.
GIUSTO.
ABBIAMO PENSATO DI TRASFERIRCI, MA, DOVUNQUE ANDASSIMO, LORO CI SEGUIVANO...
?
SCUSATEMI!
TI VEDO DIETRO LA POLTRONA... VIENI FUORI!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
? ?
WHIZZ
WHIZ-ZZ
10-9

CHE MI VENGHI!
CHE DIAMINE È? VA COSÌ VELOCE CHE NON RIESCO A VEDERLO!
?
WHIZ
SPARITO!
?
?
..?
ECCO! VISTO? È UN ESEMPIO DI QUANTO ACCADE QUI.
?
STATE TRANQUILLO, SIGNOR DEPECUNIS. SE GLI METTO LE MANI ADDOSSO, LO SPOLVERIZZO!
10-10
TU E CHI ALTRI?
?
SOCK
SOK
YUNK! YUNK! YUNK!
SWISH
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
SE TI ACCHIAPPO, TI SPOLVERIZZO!
SOK
SOCK
SOK
EH! EH! EH!
YUNK! YUNK! YUNK!
SWISH
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
SICURO, MI POLVERIZZI, KRETINETTI!
WHIZ


SE RIESCI A FEDERMI.
LICKETY CLICK-BOP
SOK

E SE FOSSI APPASTANZA SVELTO CON I PUGNI, POTRESTI FARLO ANKE SENZA FEDERMI...
MENATEGLI, BRACCIO DI FERRO!
10-11

MA NON PUOI, FERO? PERKÉ IO SONO IL PIÙ FELOCE DEL MONDO, CAPISCI?
CHE MI... UN TOR-NATO IN MI-NIATURA!
SWISH

CHE MI VENGHI!
SONO STUOR-DITO!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

VI HA STESO, O MI SBAGLIO?
È LA COSA PIÙ VELOCE CHE IO ABBIA MAI VISTO, UMANA O NO!
HAIU
HAIU

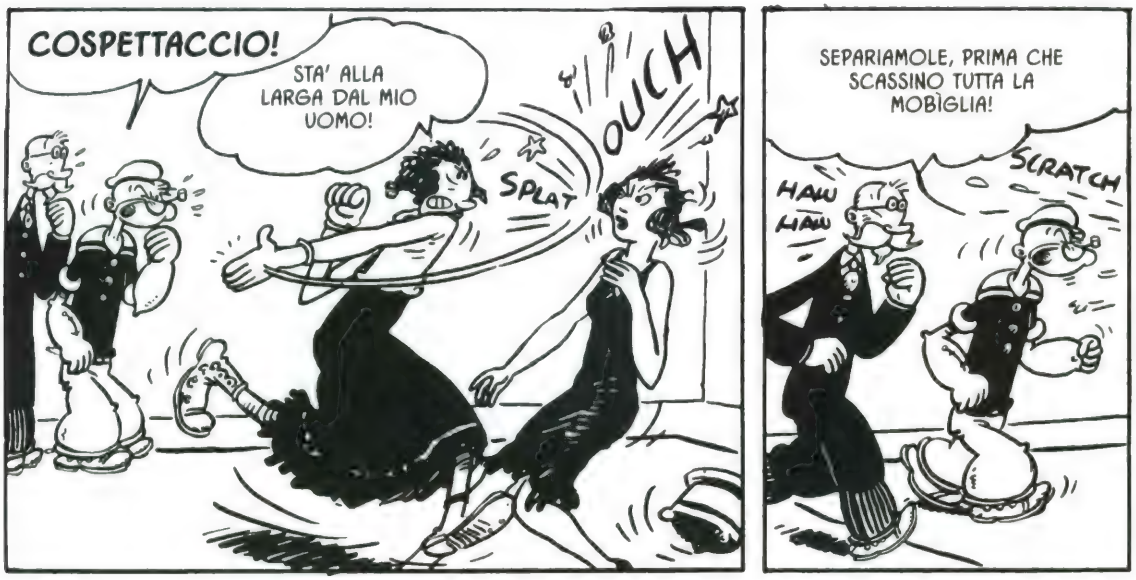
SONO FUORIBONDO! SE SI FERMAVA, GLI SVEN-TOLAVO UN PA-PAGNO!
NESSUN DUBBIO, MA...

...MI CHIEDO CHI, O COSA, FOSSE!
10-12

MI KIAMANO DAN "IL DERVISCIO", AMIKO! E TROTTOLO DALLA MATTINA ALLA SERA!
.?
.?

VOGLIO CHE TU LI COSTRINGA AD ABBANDONARE LA CASA TUTTI QUANTI! E **SPECIALMENTE** IL MARINAIO GUERCIO!
FA PENE!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
E PIANTALA DI VORTICARE! MI FAI GIRARE LA TESTA! E POI VOGLIO GUARDARTI NEGLI OCCHI!
NON POSSO, ORMAI HO PRESO KVESTO RITMO!
PERCHÉ NON POSSIAMO ESSERE DELLE BUONE AMICHE?
TI PREGO!
GR-R-R
PERCHÉ ***TI DETESTO!*** E POI, VUOI SOFFIARMI BRACCIO DI FERRO!
!
NON DIRE STUPIDAGGINI! SONO AFFEZIONATA A TUTTI E DUE! GUARDA, MI SONO PERSINO PETTINATA ALLA TUA MANIERA!
COPIONA!
10-14
? ? SCREECH
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
PRESTO!
LE SPIE STANNO MASSACRIZZANDO OLIVIA E VOSTRA FIGLIA!

ACCIDENTACCIO CANE!
?
?
?
NON VOGLIO CHE TU SIA ACCONCIATA COME ME!
TEMI FORSE CHE POTREI PIACERGLI PIÙ DI TE?
OUCH!
10-15


COSPETTACCIO!
STA' ALLA LARGA DAL MIO UOMO!
SPLAT
OUCH
SEPARIAMOLE, PRIMA CHE SCASSINO TUTTA LA MOBÌGLIA!
HAW HAW
SCRATCH

SCUSA, PAPÀ, IO NON VOLEVO...
IO INVECE SÌ, CHE VOLEVO!
LE FEMMINE NON MENANO!
E ALLORA, QUESTI PIANI SEGRETI? E QUELLA GENTE, SE N'È ANDATA PER LO SPAVENTO?
I PIANI NON LI HO ANCORA TROVATI E QUELLE PERSONE NON SI SPAFENTANO MICA TANTO FACILMENTE!
MALEDETTI!
PROPRIO COSÌ!
BLAM
10-16
Copr. 1990, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

SIETE PROPRIO UN DONGIOVANNI, BRACCIO DI FERRO! LE DONNE SI ACCAPIGLIANO PER VOI!
AL DIAVOLO!
AH! AH! AH! SIETE DIVERTENTE! CAPISCO PERCHÉ PIACETE A MIA FIGLIA!
IO SON CODESTO CHE SONO!
DOVREMMO ALLONTANARE LE RAGAZZE DALLA CASA. POTREBBERO PASSARE DEI GUAI!
BEN DETTO!
STURATI LE ORECCHIE!
?
VOGLIO CHE SEQUESTRI PER ME JUNE DEPECUNISI!
SÌ! TU!
E KI?
IO?
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
10-17
MI SONO SPIEGATO?
?
MA È KONTRO LA LEGGE!
POTREPPERO ARRESTARMI!
E NON È KARINO ROTEARE IN GALERA!
TACI! QUI LA LEGGE SONO IO!
SISSIGNORE!
È IL SOLO MODO PER OTTENERE QUEI PIANI!
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

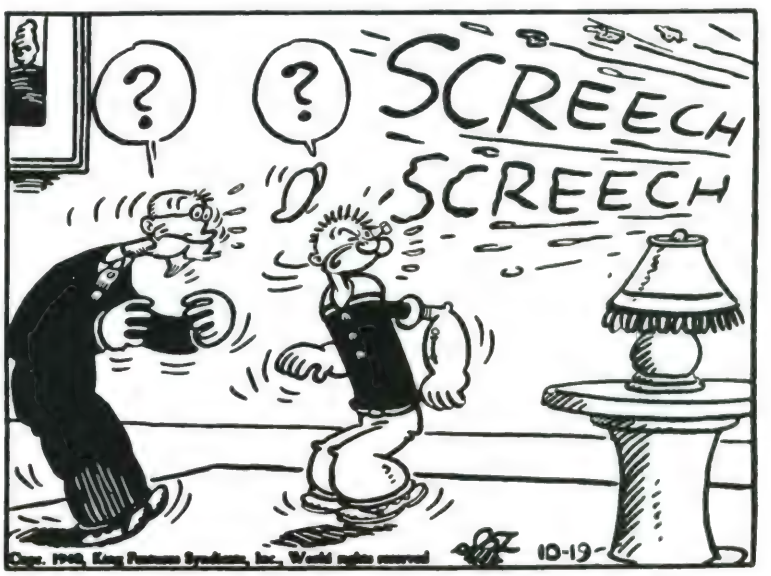
E QUEST'ALTRA PETTINATURA COME LA TROVI?
PFUI!

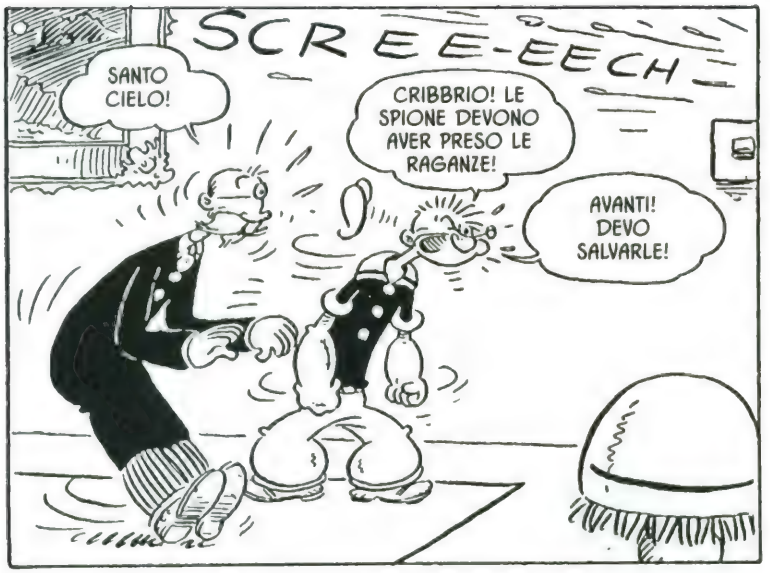
CE L'HAI PROPRIO CON ME, EH?
È TUTTA COLPA TUA, SE...
UN ATTIMO! C'È UNA CORRENTE D'ARIA...
?
YUNK YUNK
10-18

PORTIAMO LE DONNE IN UN POSTO SICURO!
SÌ, SARÀ MEGLIO CHE CI SBRIGHIAMO!

IO VADO A PRENDERE OLIVIA, VOI OCCUPATEVI DI JUNE!
BENE!

GULP! JUNE NON C'È, NELLA SUA STANZA!
E NIMANCO OLIVIA!


?
?
SCREECH
SCREECH
10-19

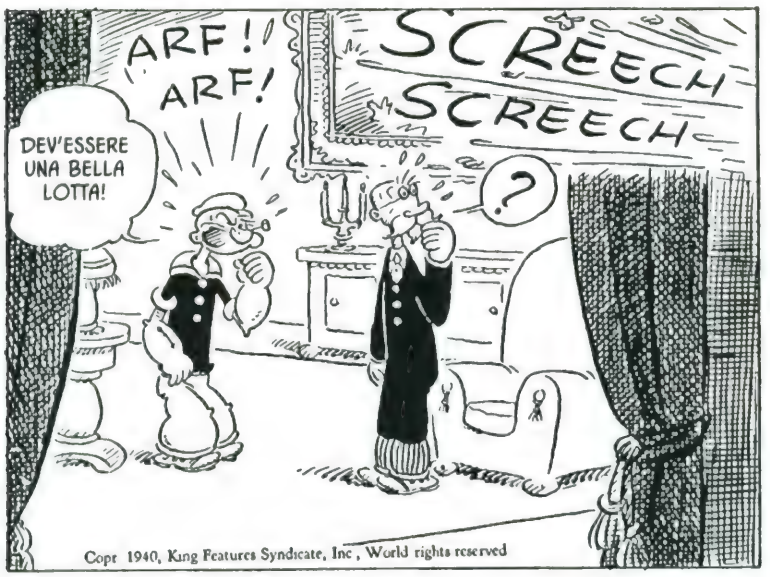

SCREE-EECH
SANTO CIELO!
CRIBBRIO! LE SPIONE DEVONO AVER PRESO LE RAGANZE!
AVANTI! DEVO SALVARLE!

EHI! UN MOMENTO!
?
NON IMPORTA!
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

NON C'È NIENTE DA SPREOCCUPARSI.
CHE SIGNIFICA?
STANNO DIRSCRUTENDO DI NUOVO!

OH, CERTO... ORA CAPISCO, STANNO LITIGANDO ANCORA PER TE.
PROPIO. SONO MOLTO RICHIESTO CON LE SIGNORE.

SCREECH
ARF
SCREECH
ARF
SCOMMETTO CHE SI DISVERTONO.
10-21


ARF!
ARF!
SCREECH
SCREECH
DEV'ESSERE UNA BELLA LOTTA!
?
Copr 1940, King Features Syndicate, Inc , World rights reserved

SONO TRANQUILLE DA QUINDICI MINUTI... FORSE CHE SI STANNO RISCOMPONENDO.

NON SONO SICURO CHE STESSERO LITIGANDO. ADESSO C'È TROPPO SILENZIO, PER ESSERE NATURALE. UNA CALMA MORTALE.
MEGLIO CHE VADO A VEDERE.
MI METTETE I SBRIVIDI.
È QVI, CAPO!
BENE!
PORTAMI JUNE DEPECUNIS! PRESTO!
10-22
CURIOSO! NON SONO NIMANCO QUI.
SÌ, LO TEMEVO. FRUGHERÒ LA CASA FINCHÉ NON LE AVRÒ TROVATE!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
UN'ORA DOPO...
NIENTE! NON CAPISCO COSA POSSA ESSERE ACCADUTO.
FORSE NON ERANO RABBIATE FRA LORO E SONO ANDATE AL CINEMA!
HAI DETTO CHE SEI RIUSCITO A PORTARE QUI JUNE DEPECUNIS! FAMMELA VEDERE.
SUBITO!
PERCHÉ MI HAI PORTATO DUE RAGAZZE?
E QUAL È LA FIGLIA DI DEPECUNIS?
NON AFEFO IDEA DI KVALE FOSSE, COSÌ HO PENSATO KE TU LO SAPESSI, CAPO.
10-23

UNA DELLE DUE DEV'ESSERE LA FIGLIA DI DEPECUNIS, MA NON SO QUALE, PERCHÉ NESSUNA SOMIGLIA ALLA RAGAZZA CHE HO VISTO CON LUI L'ALTRO GIORNO!
ALLORA, PARLATE, ALTRIMENTI...
ZITTO!
SISSIGNORE!

SIGNOR DEPECUNIS, NELLA CASA DEV'ESSERCI QUALCHEDUNA STANZA SEGRETA.
VOI DOVEREBBI SAPERLO. È CASA VOSTRA.
AVETE RAGIONE, BRACCIO DI FERRO!

QUANDO HO COMPRATO LA CASA, RICORDO CHE L'AGENTE IMMOBILIARE NE AVEVA FATTO CENNO.

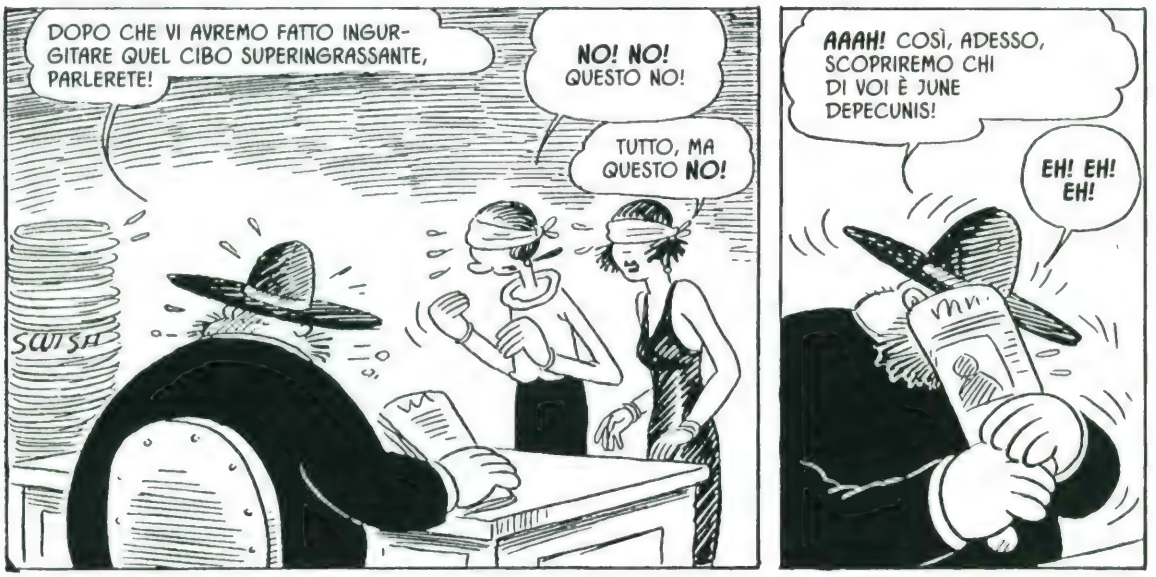
MA NON M'INTERESSAVANO LE STANZE SEGRETE. IO VOLEVO SOLO LA CASA E IL TERRENO CIRCOSTANTE.
NON AVETE UNA MAPPA DELLA CASA?
TEMO DI NO.
10-24

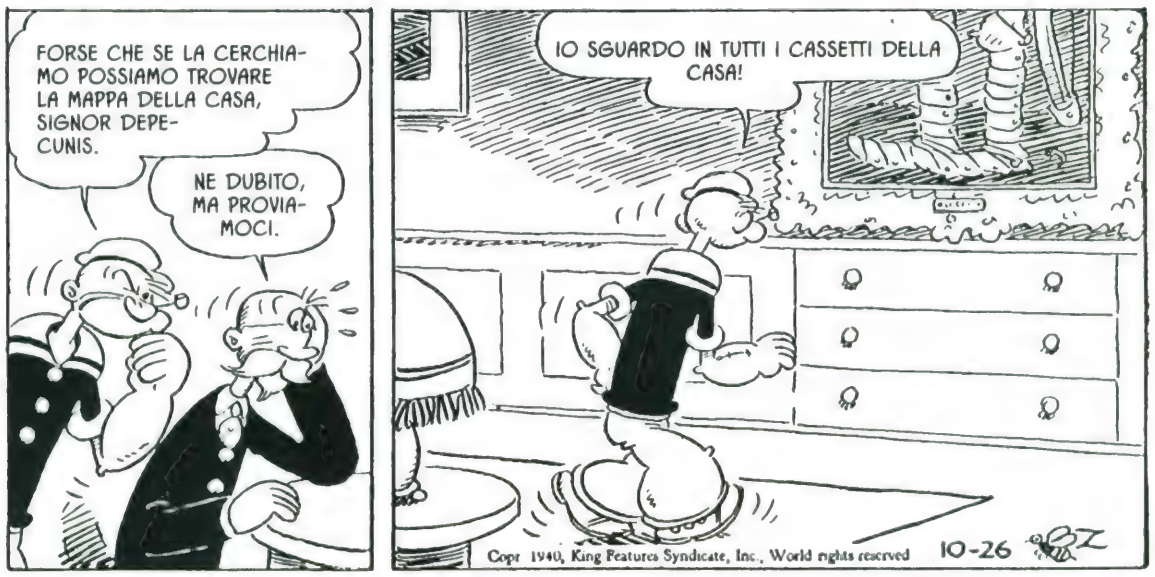
COSÌ VOI DUE NON PARLATE, EH?
NO!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

ALLORA, TROTTOLINO AMOROSO! TU SAI COME FARLE PARLARE! SLEGALE!
MI KIAMO "DAN IL DERVISCIO", KAPO. SISSIGNORE!
?
?
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

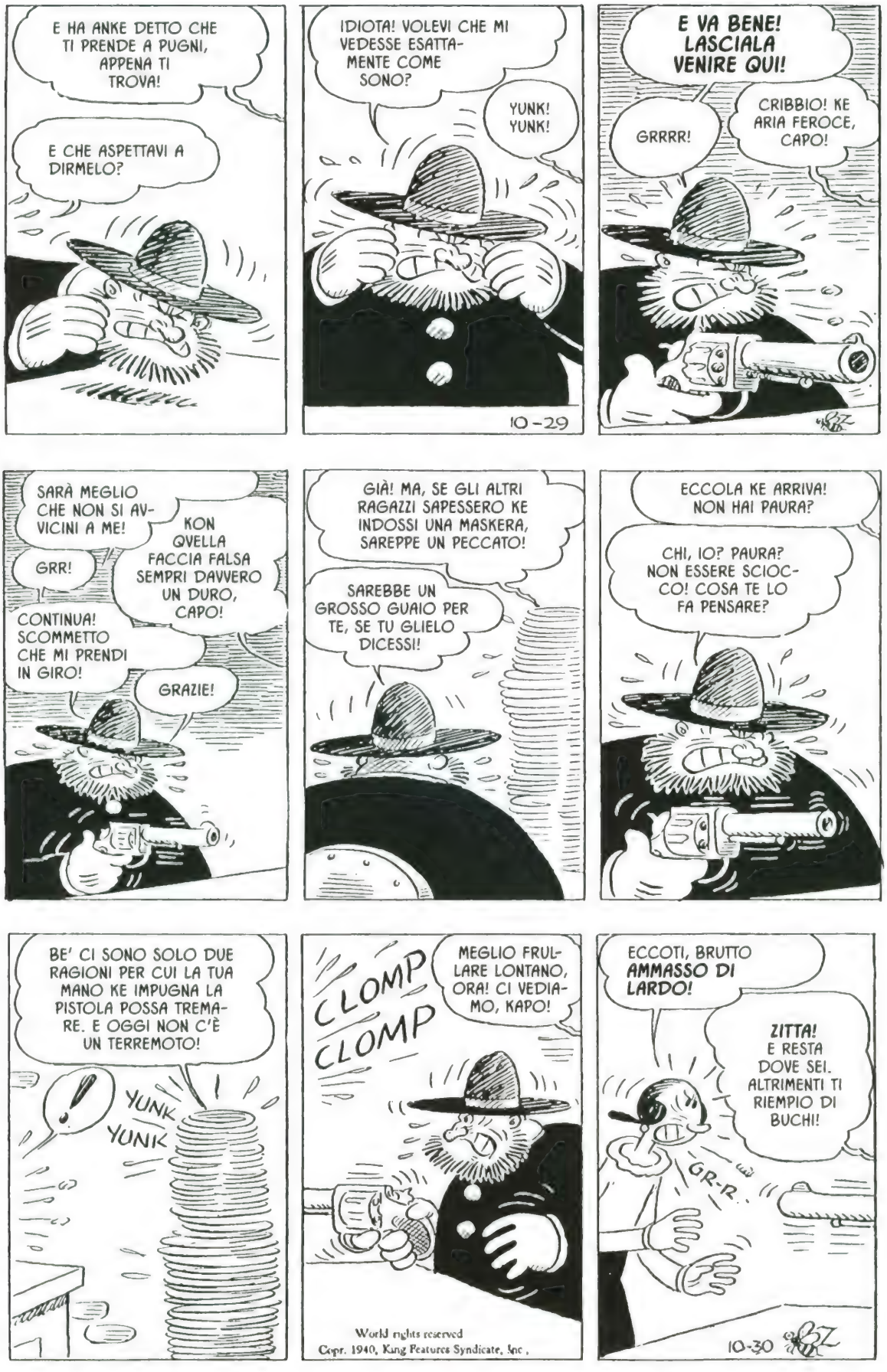
DEMONI! NON OSERESTE FARCI DEL MALE?!
THUMP
TUMP

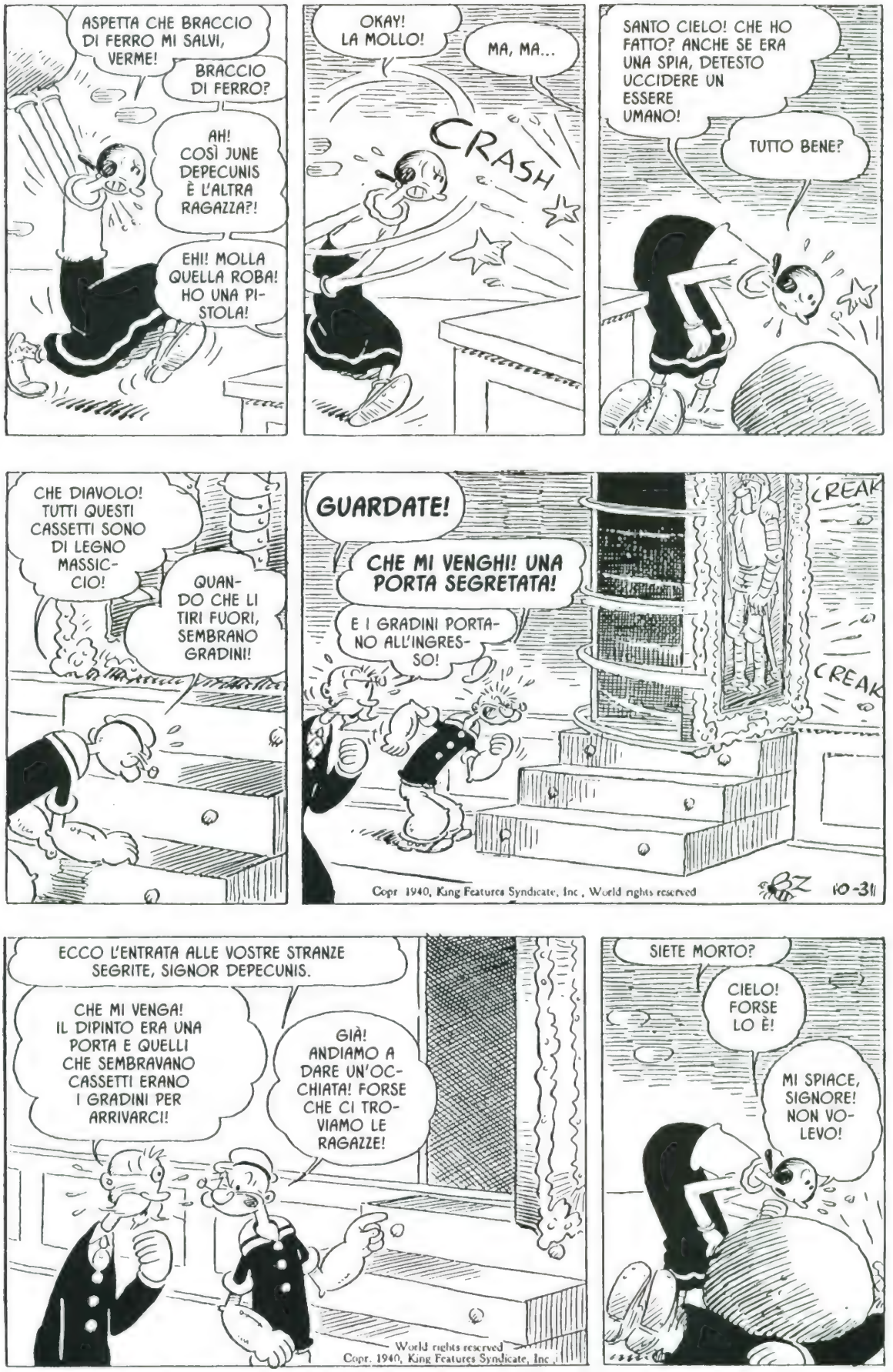
CHI HA PARLATO DI FARVI DEL MALE, SIGNORE?
EH! EH! EH!
KI L'HA MAI DETTO?
DIAMINE, TUTTO CIÒ KE VOGLIAMO FARE PER FARVI PARLARE È...
...CIPARVI CON I CIBI PIÙ CALORICI KE CI SONO SUL MERCATO! METTERETE SU MEZZO CHILO A OGNI POC-CONE! KARANTITO!
YUNK
YUNK
PLOP
PLOP
WHIZ
10-25


DOPO CHE VI AVREMO FATTO INGURGITARE QUEL CIBO SUPERINGRASSANTE, PARLERETE!
NO! NO! QUESTO NO!
TUTTO, MA QUESTO NO!
SWISH
AAAH! COSÌ, ADESSO, SCOPRIREMO CHI DI VOI È JUNE DEPECUNIS!
EH! EH! EH!


FORSE CHE SE LA CERCHIAMO POSSIAMO TROVARE LA MAPPA DELLA CASA, SIGNOR DEPECUNIS.
NE DUBITO, MA PROVIAMOCI.
IO SGUARDO IN TUTTI I CASSETTI DELLA CASA!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
10-26

IO TROVEREBBI QUESTI DISEGNI CHE MOSTRANO LE STANZE SEGRETE DELLA VOSTRA CASA, ANCO SE DOVREBBI FRUGARE IN TUTTI I CASSETTI DI COMÒ E SCRIVANIE!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
E INCOMINCIO PROPIO DA QUI!
SPERO CHE VOI ABBIATE FORTUNA, BRACCIO DI FERRO. MA, QUANDO HO COMPRATO QUESTA CASA, DIECI ANNI FA, NON HO TROVATO STANZE SEGRETE, NÉ MI SONO PREOCCUPATO DI CHIEDERE!
PER L'AMOR DEL CIELO... AVRESTE DOVUTO LASCIARMI CHIAMARE LA POLIZIA! SE NON CI SPICCIAMO A LOCALIZZARLE, PROBABILMENTE LE SPIE ELIMINERANNO LA SIGNORINA OYL E MIA FIGLIA!
IO DICO CHE NO! MEGLIO NON AVERE TROPPA PURBLICITÀ. E POI FACCIO A MODO MIO QUANDO CHE VOGLIO FARE GIUSTIZIA!
10-28
OH, CIELO, KAPO! SENTI QVA... NON IMMAGINERAI MAI KOS'È ACCADUTO!
COS'È ACCADUTO?
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
SAI LE DUE SIGNORE KE ABBIAMO CATTURATO?
SÌ! SÌ!
BE', UNA HA SOPRAFFATTO LE KVARDIE E SI STA DIRIGENDO QVI!
COSA?


E HA ANKE DETTO CHE TI PRENDE A PUGNI, APPENA TI TROVA!
E CHE ASPETTAVI A DIRMELO?
IDIOTA! VOLEVI CHE MI VEDESSE ESATTA-MENTE COME SONO?
YUNK! YUNK!
10-29
E VA BENE! LASCIALA VENIRE QUI!
GRRRR!
CRIBBIO! KE ARIA FEROCE, CAPO!
SARÀ MEGLIO CHE NON SI AV-VICINI A ME!
GRR!
KON QVELLA FACCIA FALSA SEMPRI DAVVERO UN DURO, CAPO!
CONTINUA! SCOMMETTO CHE MI PRENDI IN GIRO!
GRAZIE!
GIÀ! MA, SE GLI ALTRI RAGAZZI SAPESSERO KE INDOSSI UNA MASKERA, SAREPPE UN PECCATO!
SAREBBE UN GROSSO GUAIO PER TE, SE TU GLIELO DICESSI!
ECCOLA KE ARRIVA! NON HAI PAURA?
CHI, IO? PAURA? NON ESSERE SCIOC-CO! COSA TE LO FA PENSARE?
BE' CI SONO SOLO DUE RAGIONI PER CUI LA TUA MANO KE IMPUGNA LA PISTOLA POSSA TREMA-RE. E OGGI NON C'È UN TERREMOTO!
!
YUNK YUNK
CLOMP CLOMP
MEGLIO FRUL-LARE LONTANO, ORA! CI VEDIA-MO, KAPO!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
ECCOTI, BRUTTO AMMASSO DI LARDO!
ZITTA! E RESTA DOVE SEI. ALTRIMENTI TI RIEMPIO DI BUCHI!
GR-R..
10-30


ASPETTA CHE BRACCIO DI FERRO MI SALVI, VERME!
BRACCIO DI FERRO?
AH! COSÌ JUNE DEPECUNIS È L'ALTRA RAGAZZA?!
EHI! MOLLA QUELLA ROBA! HO UNA PISTOLA!
OKAY! LA MOLLO!
MA, MA...
CRASH
SANTO CIELO! CHE HO FATTO? ANCHE SE ERA UNA SPIA, DETESTO UCCIDERE UN ESSERE UMANO!
TUTTO BENE?
CHE DIAVOLO! TUTTI QUESTI CASSETTI SONO DI LEGNO MASSICCIO!
QUANDO CHE LI TIRI FUORI, SEMBRANO GRADINI!
GUARDATE!
CHE MI VENGHI! UNA PORTA SEGRETATA!
E I GRADINI PORTANO ALL'INGRESSO!
CREAK
CREAK
Copr 1940, King Features Syndicate, Inc , World rights reserved
10-31
ECCO L'ENTRATA ALLE VOSTRE STRANZE SEGRITE, SIGNOR DEPECUNIS.
CHE MI VENGA! IL DIPINTO ERA UNA PORTA E QUELLI CHE SEMBRAVANO CASSETTI ERANO I GRADINI PER ARRIVARCI!
GIÀ! ANDIAMO A DARE UN'OCCHIATA! FORSE CHE CI TROVIAMO LE RAGAZZE!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
SIETE MORTO?
CIELO! FORSE LO È!
MI SPIACE, SIGNORE! NON VOLEVO!

RAZZA DI SCEMA! TOGLIMI DI DOSSO QUESTO MASSO!
OH, GRAZIE AL CIELO! NON VI HO UCCISO, ANCHE SE LO MERITAVATE!
BANG
MALNATO! SPARARE A UNA SIGNORA NON È DA GENTILUOMINI!
BANG BANG BANG BANG
11-1
SEI MIA! NON GRIDARE O TI FACCIO A PEZZI, BUFFA DONNA!
E SMETTILA DI TREMARE COSÌ. NON RIESCO A DISTINGUERE QUAL È LA FIGURA GIUSTA!
NON POSSO EVITARLO...
AIUTO!
OKAY! L'HAI VOLUTO TU!
C'È UNA LUNGA GALLERIA IN ENTRAMBICHE LE DIREZIONI. DA CHE PARTE DOBBIAMO CHE ANDARE?
PROVIAMO DI QUA!
VI SEGUO A RUOTA!
AIUTO!
BRACCIO DI FERRO!
AIUTO!
OH!
AIUTO!
11-2
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

SMETTILA DI TREMARE, HO DETTO! NON TI DISTINGUO PIÙ!

N-NON V-VOLETE D-DAVVERO S-SPARARMI, EH?
PERCHÉ NO? SEI SOLO UN'IMPICCIONA!

INTANTO, BRACCIO DI FERRO E IL SIGNOR DEPECUNIS HANNO TROVATO L'INGRESSO ALLE STANZE SEGRETE...
QUI DEV'ESSERCI GENTE, ANCO SE NON SENTO NIENTUNQUE!

BOOM
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

AH! AVEVO RAGIONE! C'È GENTE, QUI, SICCOME CHE HO SENTITO UNO SPARO!
?
11-4

CIELO!
ERA SOLO PER MOSTRARTI CHE LA PISTOLA È CARICA. SE MI COSTRINGI A SPARARE, NON TI MANCHERÒ!

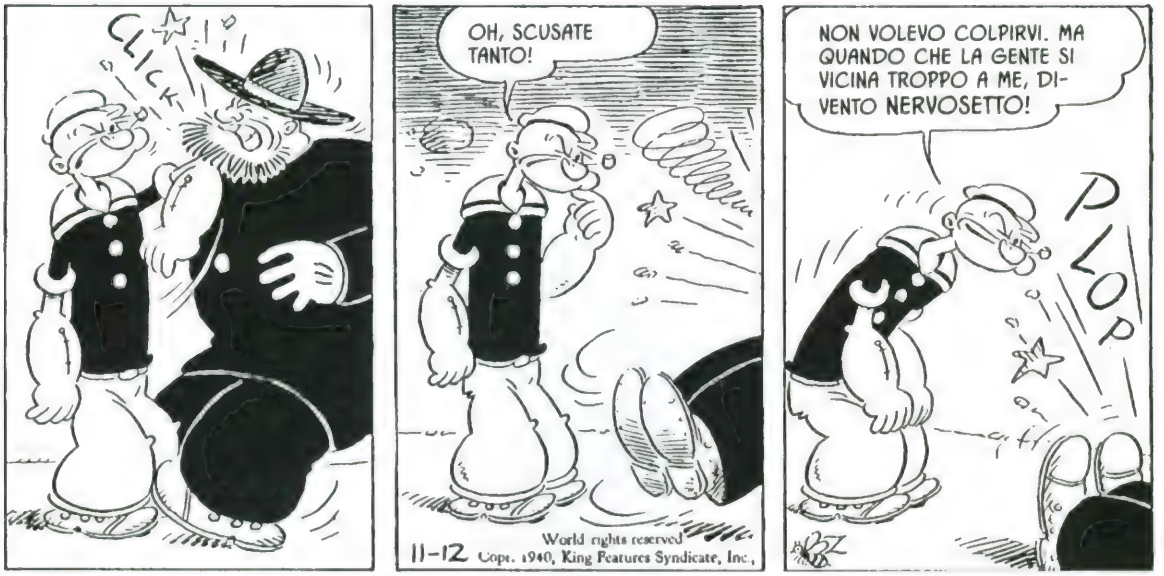
LO SPARO PROVENIVA DALLA FINE DEL CORRIDOIO!
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

AH! LI VEDO! UN FANABUTTO PUNTA LA SUA PISTOLA SU OLIVIA!
SPETTA CHE GLI METTO LE MANI ADDOSSO!
11-5
FERMO! AVVICINATI DI UN SOLO CENTIMETRO E LA SPEDISCO NEL MONDO DEI PIÙ!
STAI INDIETRO, BRACCIO DI FERRO! TI PREGO!
TU SEI BRACCIO DI FERRO? AH! AH! AH!
HO SENTITO PARLARE DI TE, MA NON TI AVEVO MAI VISTO! AH! AH! AH!
MI SEMBRI UNO SGORBIO MALATICCIO! AH! AH! AH!
?
EHI! QUELLO È DEPECUNIS?
NON RISPONDETE, SIGNOR DEPECUNIS! NON DITEGLI CHI SIETE!
SCIOCCO! GLIEL'AVETE APPENA CONFERMATO VOI!
DOV'È MIA FIGLIA, MASCALZONE?
VOSTRA FIGLIA È AL SICURO, SIGNOR DEPECUNIS... SALVA, PERÒ IN MANO NOSTRA!
SE È DENARO CHE VOLETE, ECCO UN MILIONE IN CONTANTI! NON NE PORTO MAI DI PIÙ, CON ME. SE NE VOLETE ALTRO, POSSO FIRMARVI UN ASSEGNO PER UN MILIARDO! ORA RESTITUITEMI MIA FIGLIA!
NON BASTEREBBERO CENTO MILIARDI PER RESTITUIRVI VOSTRA FIGLIA! NOI VOGLIAMO I PROGETTI PER LA DIFESA AI QUALI STATE LAVORANDO!
11-6
World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

SE NON CE LI CONSEGNATE IMMEDIATAMENTE, NON LA RIVEDRETE MAI PIÙ VIVA!
E PER FARVI CAPIRE CHE NON SCHERZIAMO, AMMAZZO QUESTI DUE ESSERI INUTILI!
SMETTETELA DI INSULTARE! SE VOLETE SPARARE, SPARATE! MA BASTA INSULTI!
CHI STA INSULTANDO?
TU, STUPIDO!
OH, SAREI UNO STUPIDO, EH?
SÌ!
CLICK
!
AIUTO! GLUB! AIUTO!
?
11-7
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
AIUTO! GLUB!
BE', CHE IO SIA £$&%!
PRESTO, BRACCIO DI FERRO, AFFERRATELO! LA SIGNORINA OYL GLI HA STRAPPATO LA PISTOLA DI MANO!
CHE MI VENGHI! È LA VOLTA BUONA CHE LO SPIGLIO DA PARTE E LO MALMENICO!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc

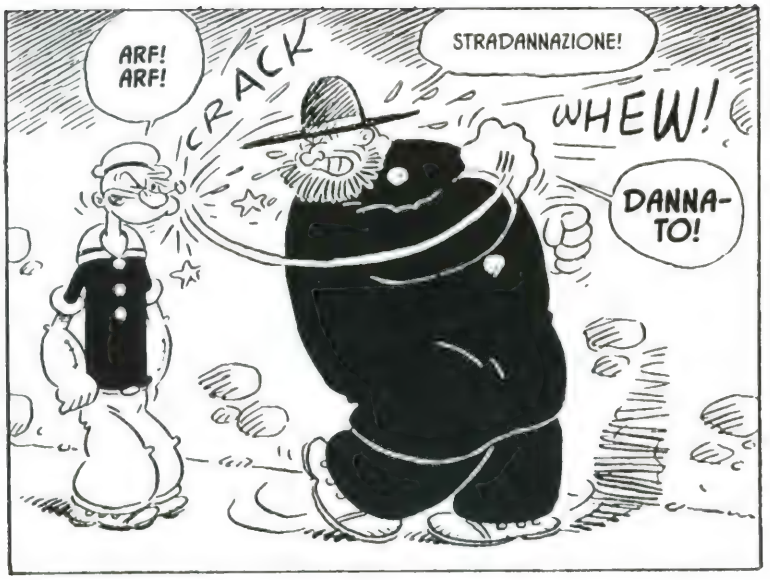
STUPIDO! PENSAVI CHE IO PORTASSI SOLO UNA PISTOLA?
. World rights reserved
BAH, CAVOLI!
MOLLA LA PISTOLA, FEMMINA RACCHIA! VUOI CHE TI CAMBI I CONNOTATI?
11-8
ALLORA, DEPECUNIS? CHE MI DITE DI QUEI PROGETTI?
NO!
OKAY! ALLORA NON RIVEDRETE PIÙ VOSTRA FIGLIA!
COFF! COFF!
CHE DIAVOLO TI PIGLIA, SGORBIO GUERCIO?
COFF! COFF!
SIGNORE, SE NON METTETE VIA QUELLA PISTOLA, IO SVENGIO! SONO UN INVALIDICO MALATO! NON SOPPORTO TUTTE CODESTE EMOZIONI! POSSO MORIRE DA UN MOMENTO ALL'ALTRO! COFF! COFF!
?
INVALIDO, EH? BE', NON HO NULLA DI CUI PREOCCUPARMI, CON UNA DONNA RINSECCHITA, UN VECCHIETTO E UNO SGORBIO MALATICCIO!
11-9
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

SE NON GETTATE VIA QUELLA PISTOLA, POSSO MORIRE DA UN MOMENTINO ALL'ALTRO, SAPETE!
COUGH COUGH
AH! AH! AH! CON TRE TIPI COME VOI, LE ARMI NON SERVONO!
STO TERMENDAMENTRE MALE. È COSÌ DA ANNI!
COUGH COUGH COUGH
SE NON STAVI MALE, NON TI AVREI LASCIATO AVVICINARE COSÌ A ME. TI AVREI SPARATO!
UN INVALIDO, EH? BE', NON SPRECO DELLE PALLOTTOLE, CON TE, PER SPEDIRTI ALL'ALTRO MONDO!
COUGH COUGH
TI AMMOLLO UNA MAZZATA E LA FACCIAMO FINITA!
BOP
SORPESO? VEDI, SONO TALMENTE BITUATO AL DOLORE, CHE NON L'HO NIMANCO SENTITO!
!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
SCOMMETTO CHE NON TI SPETTAVI CHE NON CADEVO QUANDO CHE MI HAI COLPITO!
?
COME TI DICEVO, SONO BITUATO AL DOLORE!
EHI! SICCOME CHE TI AVVICINI COSÌ?
MA IO TI $%&£!


CLICK
OH, SCUSATE TANTO!
NON VOLEVO COLPIRVI. MA QUANDO CHE LA GENTE SI VICINA TROPPO A ME, DIVENTO NERVOSETTO!
PLOP
11-12
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

SCUSATE, SIGNORA SPIA. È PIÙ FORTE DI ME PESTARE QUALCHEDUNO CHE SI VICINA TROPPO AL SORTOSCRITTO!
ARF ARF
GUERCIO SCHIFOSO! TI RIDUCO IN POLTIGLIA!
NON FARMI DEL MALE, TI PREGO! SE MI TOCCHI, CADO A PEZZETTINI!
PEGGIO PER TE!
GR-R GRR-R
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc , World rights reserved

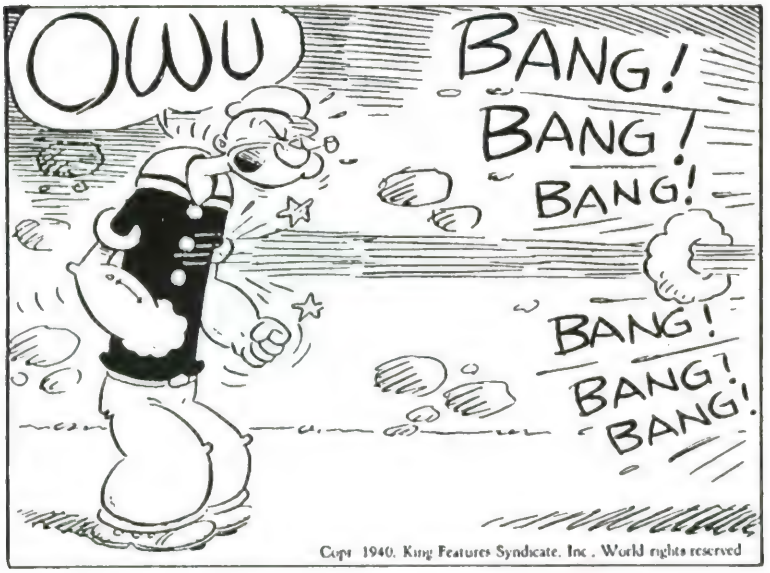
BE', SE LA METTETE COSÌ, FORZA! SONO STUFO DI VIVERE!
TI ACCONTENTO! POTRAI RIPOSARE PER UN BEL PEZZO!
CLOP
UN'ORA DOPO...
AVANTI... POLVERIZZICATEMI! MI FA MALE GIÀ SOLO CHE STO RITTO IN PIEDI!
MALEDETTO, MI FAI INALBERARE! PERCHÉ NON CASCHI E MUORI?
BOP
CLICKETY
LUHOP
SOK
WHEW
PUFF PUFF
11-13


ARF! ARF!
CRACK
STRADANNAZIONE!
WHEW!
DANNA-TO!

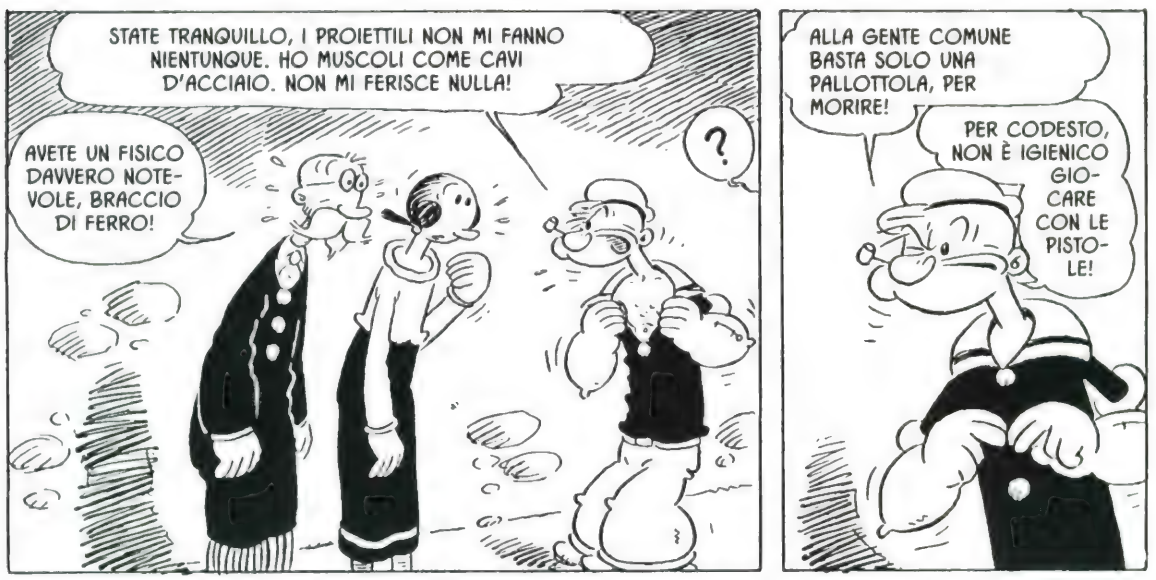
EHI, COS'È CHE TI TIENE IN PIEDI?
LO SCOPRIREBBI FRA UN MOMENTO!
WHEW

BRACCIO DI FERRO!
ATTENTO! STA PER SPARARE!
PUOI GIURARCI!

EEK !
CHE MI SI CHIUDONO I BOCCAPORTI!
BANG! BANG! BANG!
BANG BANG! BANG!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
11-14

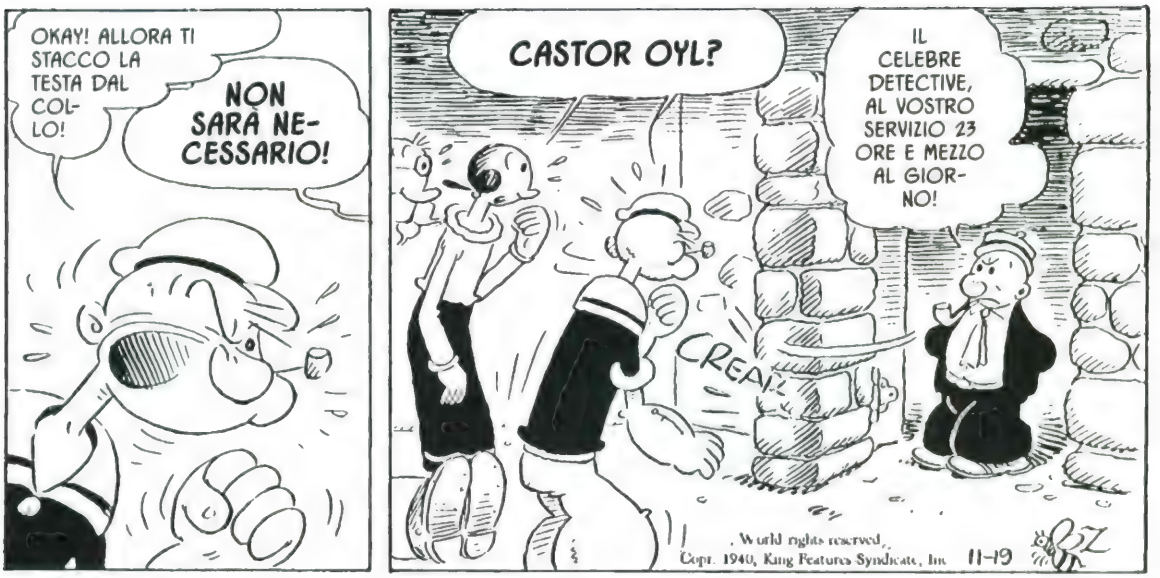

OWU
BANG! BANG! BANG!
BANG! BANG! BANG!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

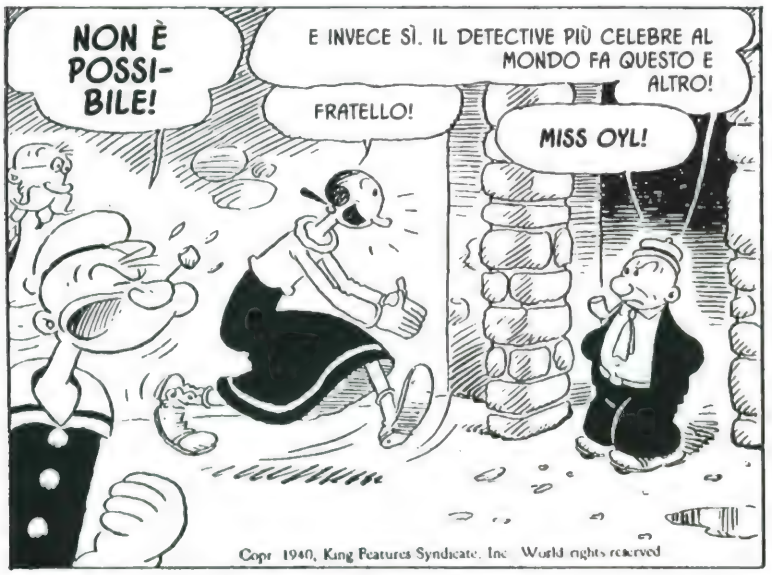
OH! GLI HA SPARATO!
FETENTE, VIGLIACCO!
HA HEH HA HEH



Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

MI HAI RIMPINZATO DI PALLOTTOLE E PENSAVI CHE MORIVO, EH? DOVERESTI SAPERE CHE IO HO I MUSCOLI COME CHE CAVI D'ACCIAIO!
UGH
STAVO SOLO SCHERZANDO! DAVVERO! VOLEVO VEDERE COME TE LA CAVAVI!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
VEDIAMO COME CHE TE LA CAVI TU CON QUESTI SCHERZUCCI MIEI!
NON TI FACCIO TROPPO MALE... SOLO TI PREPARO UN PO' PER I POLIZIOTTI!
E TI SCAZZOTTO IN FACCIA, SICCOME CHE HAI SPARATO ALLA MIA FIRANZATA!
DAGLIENE UN ALTRO, BRACCIO DI FERRO!
11-18
NON HO RISPETTO PER NULLA, PER LE SPIETTE CHE INGUAINO LE PERSONE INNOCENTICHE!
SOCK
DEVI PROPRIO MENARE COSÌ DANNATAMENTE FORTE?
SCOLTA, SONO STUFO DI GIOCARE... SAREBBI MEGLIO CHE MI DICI DOVE CHE STA JUNE DEPECUNIS!
BOCCA CUCITA!


OKAY! ALLORA TI STACCO LA TESTA DAL COLLO!
NON SARÀ NECESSARIO!
CASTOR OYL?
IL CELEBRE DETECTIVE, AL VOSTRO SERVIZIO 23 ORE E MEZZO AL GIORNO!
CREAK!
, World rights reserved.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
11-19


NON È POSSIBILE!
E INVECE SÌ. IL DETECTIVE PIÙ CELEBRE AL MONDO FA QUESTO E ALTRO!
FRATELLO!
MISS OYL!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

QUANDO LAVORO, NON HO AMICI NÉ PARENTI... TI PREGO DI TENERLO BENE A MENTE...
!

SIGNOR MARINAIO, TI RIPETO CHE NON SERVE STACCARE LA TESTA DAL COLLO A QUESTA SPIA.
TU MI CONOSCI, AMICO!

UN MOMENTO! AVETE DETTO CHE SIETE IN SERVIZIO 23 ORE E MEZZO AL GIORNO! E L'ALTRA MEZZORA?
?
11-20

BE', QUALCHE VOLTA DEVO PUR DORMIRE ANCH'IO, NO?
!

World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.

MI RACCOMANDICO DI TENERE D'OCCHIO SNORK, MENTRE CHE NOI ANDIAMO A CERCARE JUNE. L'HO LEGATO PER BENE!
SPICCIA-TEVI!
FORZA, BRACCIO DI FERRO! ANDIA-MO!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

TU CONOSCI LA STRADA, CASTOR?
UN PO'... CI SONO PASSATO SEGUENDO SNORK!

COME CHE TI È CAPITATO QUESTO LAVORO?
NON È IMPOR-TANTE. DOBBIA-MO AFFRETTARCI A TROVARE LA RAGAZZA!

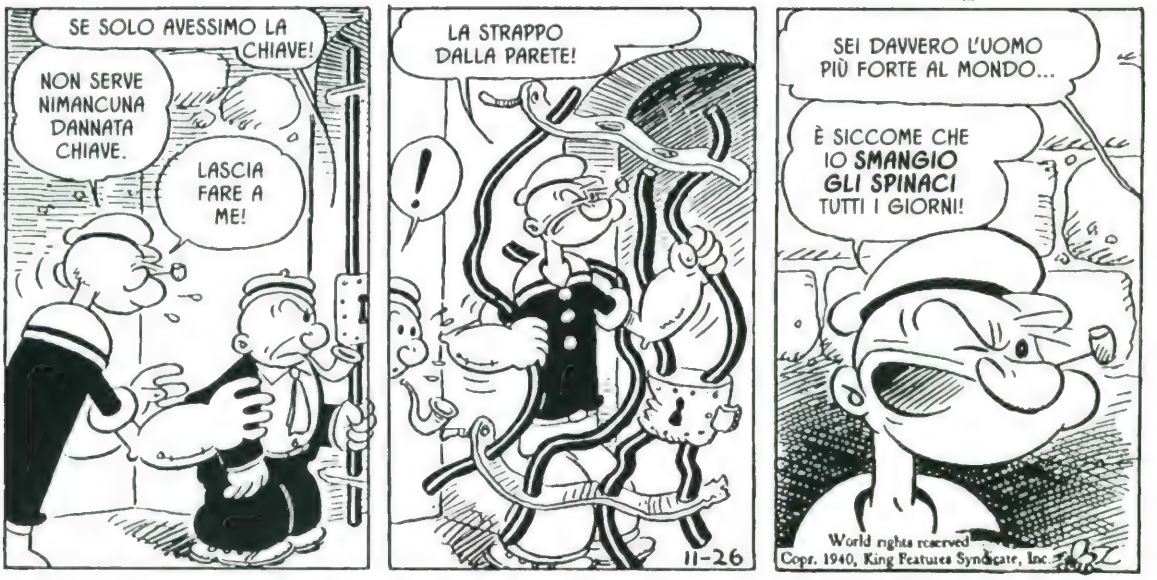
SONO QUASI SICURO DI AVER CAT-TURATO TUTTI GLI UO-MINI DI SNORK, MA, SE CE N'È RIMASTO QUALCUNO, LO TROVEREMO PRESTO!
11-25

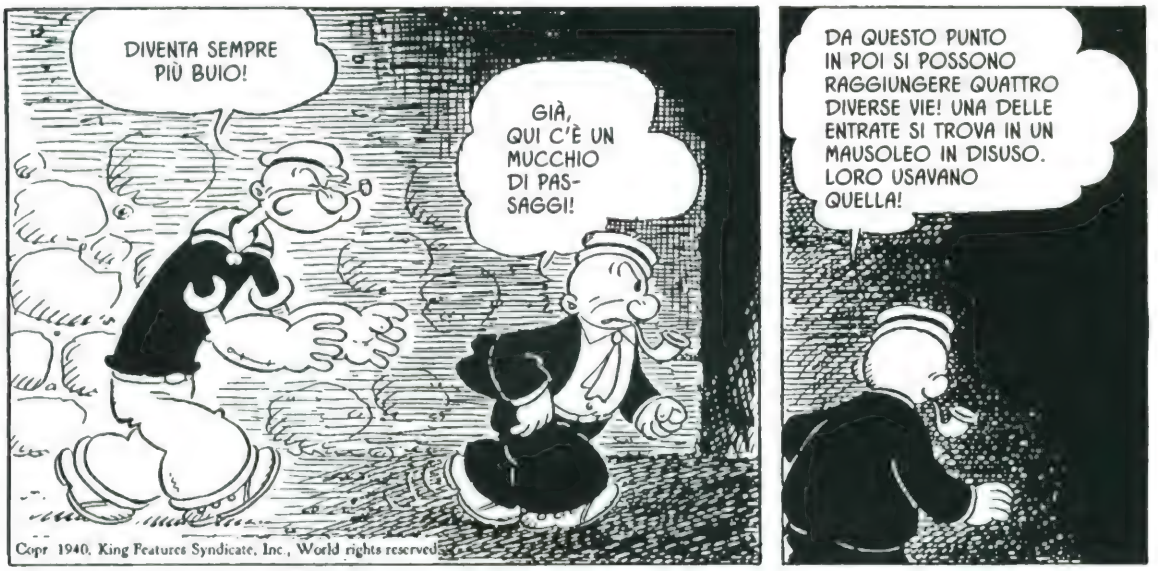
CHE MI SI CHIUDO-NO I BOCCAPOR-TI! UN CANCEL-LO DI FERRO!

LO RICORDO. CI HO MESSO DUE ORE A FORZARE LA SER-RATU-RA!

PRENDIAMO UNA SEGA E TAGLIAMOLO!
NAAA, NON FUN-ZIONA!

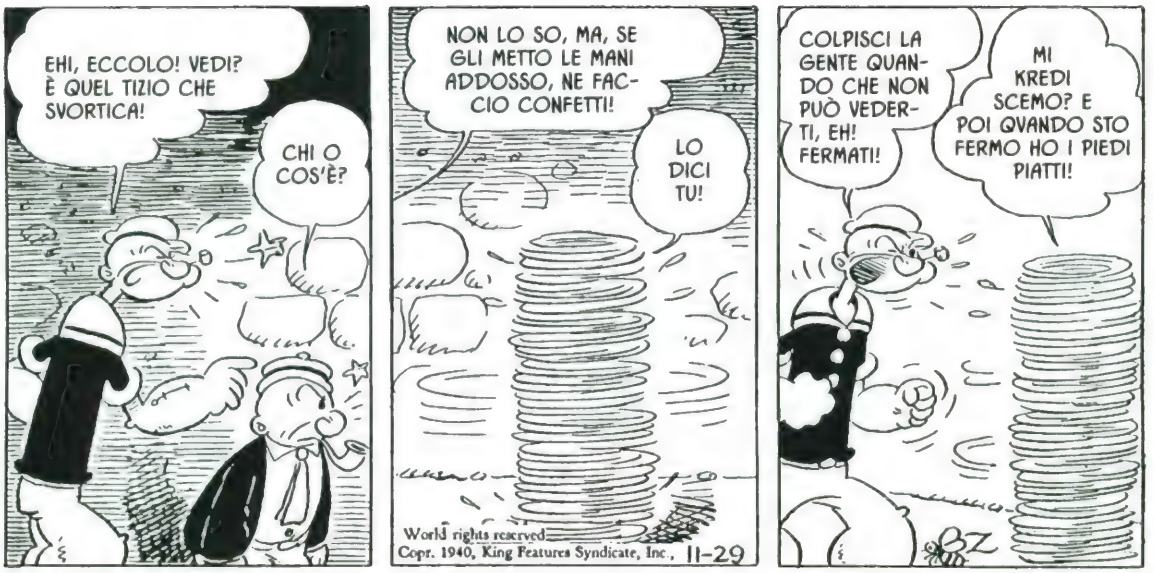
È FATTO CON L'ACCIAIO PIÙ RESISTENTE CHE IO ABBIA MAI VISTO... CI HO ROVINATO QUATTRO PUNTE DI DIA-MANTE!


SE SOLO AVESSIMO LA CHIAVE!
NON SERVE NIMANCUNA DANNATA CHIAVE.
LASCIA FARE A ME!
LA STRAPPO DALLA PARETE!
!
11-26
SEI DAVVERO L'UOMO PIÙ FORTE AL MONDO...
È SICCOME CHE IO SMANGIO GLI SPINACI TUTTI I GIORNI!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.


DIVENTA SEMPRE PIÙ BUIO!
GIÀ, QUI C'È UN MUCCHIO DI PASSAGGI!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
DA QUESTO PUNTO IN POI SI POSSONO RAGGIUNGERE QUATTRO DIVERSE VIE! UNA DELLE ENTRATE SI TROVA IN UN MAUSOLEO IN DISUSO. LORO USAVANO QUELLA!

LI HO VISTI PASSARE DALLA LAPIDE NOTTE DOPO NOTTE. MA LI HO SEMPRE PERSI FINCHÉ...
UGH... BASTA PARLARE DI SPRETTRI! NON MI PIACE!
NON ESSERE SCIOCCO!
GLI SPETTRI NON ESISTONO E TU LO SAI!
?
AH, SÌ? ALLORA COS'È CHE SENTO?
E SENTI QUESTO VENTO?
YUNK! YUNK!
SWISH
11-27

GLI SPRETTRI NON ESISTONO, MA QUESTI RUMORI E QUESTO VENTICELLO?
BAH, È SOLO LA TUA IMMAGINAZIONE. PERCHÉ NON TI CALMI? MANTIENI IL SANGUE FREDDO!
YUNK!
Z·Z
CREDO CHE HAI RAGIONE, CASTOR... MA GLI SPRETTRI SONO L'UNICA COSA CHE HO PAURA SICCOME CHE NON POSSO VEDERLI O AFFRONTARLI!
QUI NON C'È NESSUNO A PARTE NOI DUE, BRACCIO DI FERRO...
OW!
BOP
EHI, PAZZO DI UN MARINAIO! PERCHÉ DIAVOLO MI HAI COLPITO?
IO NON TI HO COLPITO, CASTOR!
?
BOP
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
MA LO FACCIO, SE NON LA SMETTI DI DARMI PUGNI!
?
BOP
11-28
SE IO NON COLPISCO TE E TU NON COLPISCI ME...
NON TI STO COLPENDO!
BOP
...ALLORA CON NOI QUI C'È QUALCUN ALTRO!
TI DICEVO CHE C'ERA UNO SPRETTRO!
SOCK
CHE MI VENGHI! VORREBBI METTERGLI LE MANI ADDOSSO. SOLO CHE NON SI PUÒ SICCOME CHE UNO SPRETTRO SVANISCE NELL'ARIA!
VEDO UNA DEBOLE LUCE, LÀ DAVANTI!


EHI, ECCOLO! VEDI? È QUEL TIZIO CHE SVORTICA!
CHI O COS'È?
NON LO SO, MA, SE GLI METTO LE MANI ADDOSSO, NE FACCIO CONFETTI!
LO DICI TU!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., 11-29
COLPISCI LA GENTE QUANDO CHE NON PUÒ VEDERTI, EH! FERMATI!
MI KREDI SCEMO? E POI QVANDO STO FERMO HO I PIEDI PIATTI!
BZ

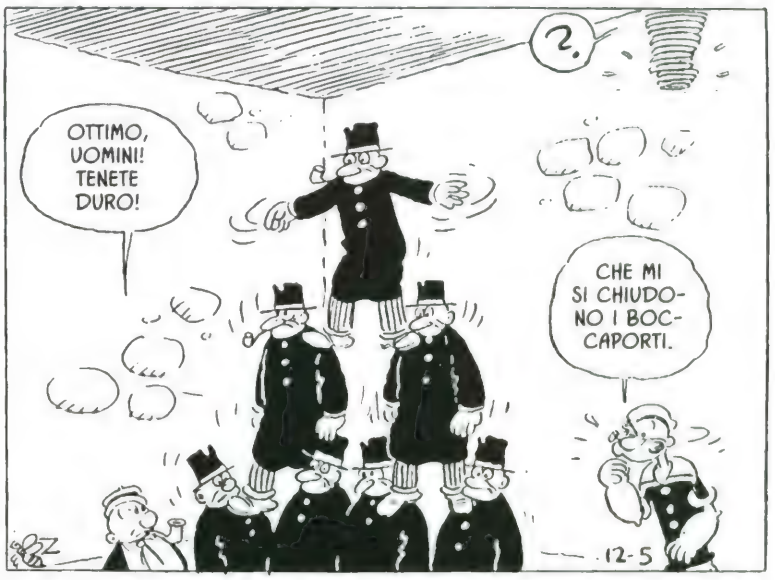
PENSI CHE TE LA CAVI NASCONDENDO JUNE DEPECUNIS E PESTANDOCI QUANDO CHE NON TI VEDIAMO, EH?
TSK! TSK! SEMBRI ARRAPPIATO, AMIKO: VACCI PIANO!
YUNK! YUNK!
?
Copr 1940, King Features Syndicate, Inc , World rights reserved
SSST! BRACCIO DI FERRO! VIENI QUI UN MOMENTO!
YUNK! YUNK!

SMETTILA DI SPRECARE ENERGIE. CHIUDIAMOLO ALL'ANGOLO E POI ACCHIAPPIAMOLO!
EHI, NON È CENTILE PISPIGLIARE QVANDO C'È CENTE!
OKAY, CASTOR.
ORA SEI NOSTRO!
?
GIÀ, CARO IL NOSTRO ALLEGRO TURBINE UMANO! SEI SPACCIATO!
11-30
AH, SÌ?
PERKÉ NON SALITE A TROVARMI, UNA VOLTA?
?
?

© World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

NON MI OCCORRE, BRACCIO DI FERRO!
IO SONO PREPARATO AD AFFRONTARE QUASI OGNI EMERGENZA! ORA...
HEY
ACCIDENTI! IL SOFFITTO STA CROLLANDO!
BAH, NO! SONO SOLO IO!
?
VIA!
12-3
MI SONO INNALZATO TROPPO FICINO AL SOFFITTO E ORA LO STO PERFORANDO!
CHE MI...
YUNK! YUNK!
!
ALLORA, CASTOR, MI SPIEGHI COME CHE PENSI DI RAGGIUNGERE IL SOFFITTO A PRENDERE QUEL TIZIO CHE SVORTICA?
LO VEDRAI FRA UN MOMENTO. PRIMA VOGLIO PARLARGLI.
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
ASCOLTA... SEI L'ULTIMO RIMASTO DELLA BANDA CHE PUÒ DIRCI DOVE SI TROVA JUNE DEPECUNIS... PARLI OPPURE DEVO VENIRTI A PRENDERE?
TI PERDONIAMO PER AVERCI COLPITO!
PAROLE, AMICO! PAROLE! NON PUOI RACCIUNCERMI, PERCIÒ IO NON PARLO!
?
?
OKAY, FURBONE. LO VEDREMO!
¿
PHWEEEEEET
!
12-4

Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved



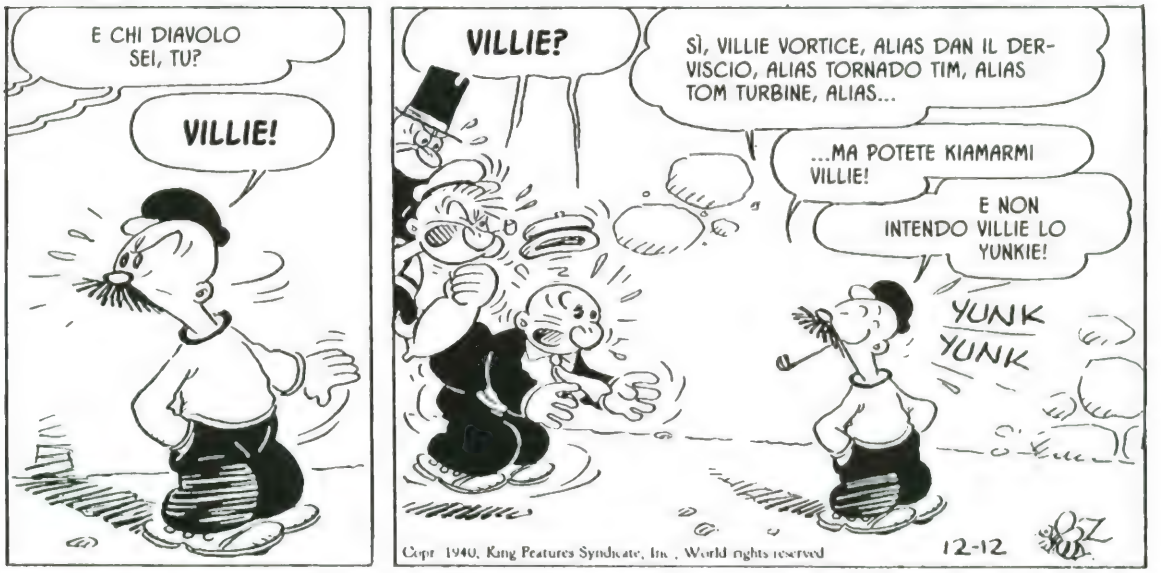
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc

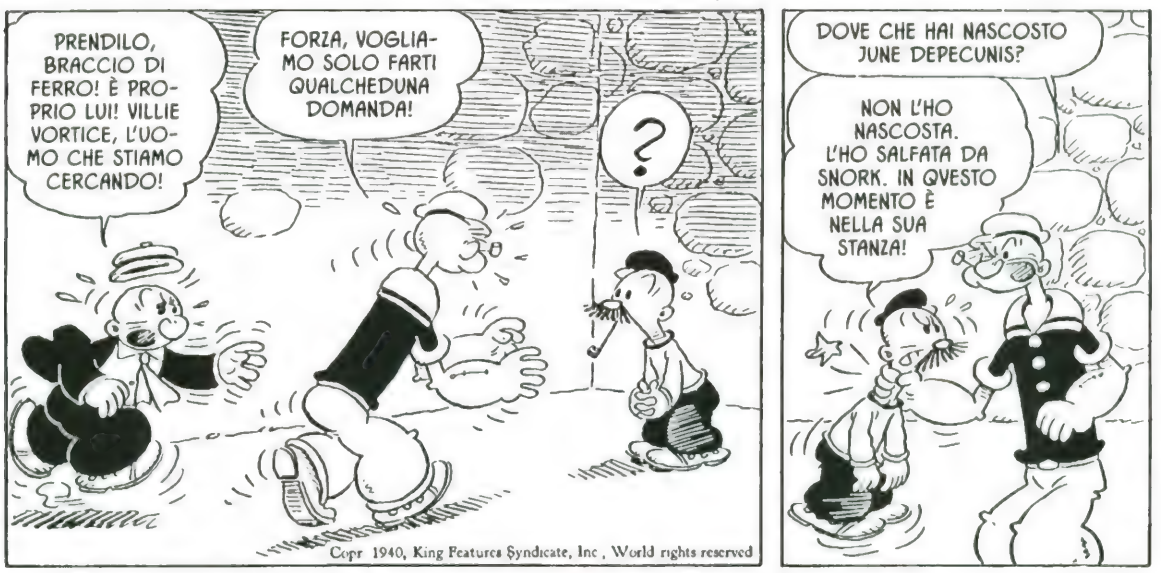
AH!
ORA COSTRINGIAMOLO IN QUELL'ANGOLO, COSÌ POSSO PRENDERLO!
BRACCIO DI FERRO, TU STAI ATTENTO DI SOTTO, NEL CASO CERCASSE DI SCENDERE!
OKAY, CASTOR!
LO SPIGLIO AL PRIMO RIMBALZO!
12-6
SONO PRONTO, CASTOR! SE RIESCI A MOLLARGLIENE UNO, LO SPIGLIO AL VOLO!
AVVICINATEVI, UOMINI!
NON MI AVRAI MAI, AMIKO!
YUNK! YUNK!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
CREDI, EH?
CHE MI... SONO SCIVOLATO!
DUE A TERRA E UNO, IL SOTTOSCRITTO, CHE SE NE VA. CI VEDIAMO, SCEMI!
YUNK! YUNK!
12-7

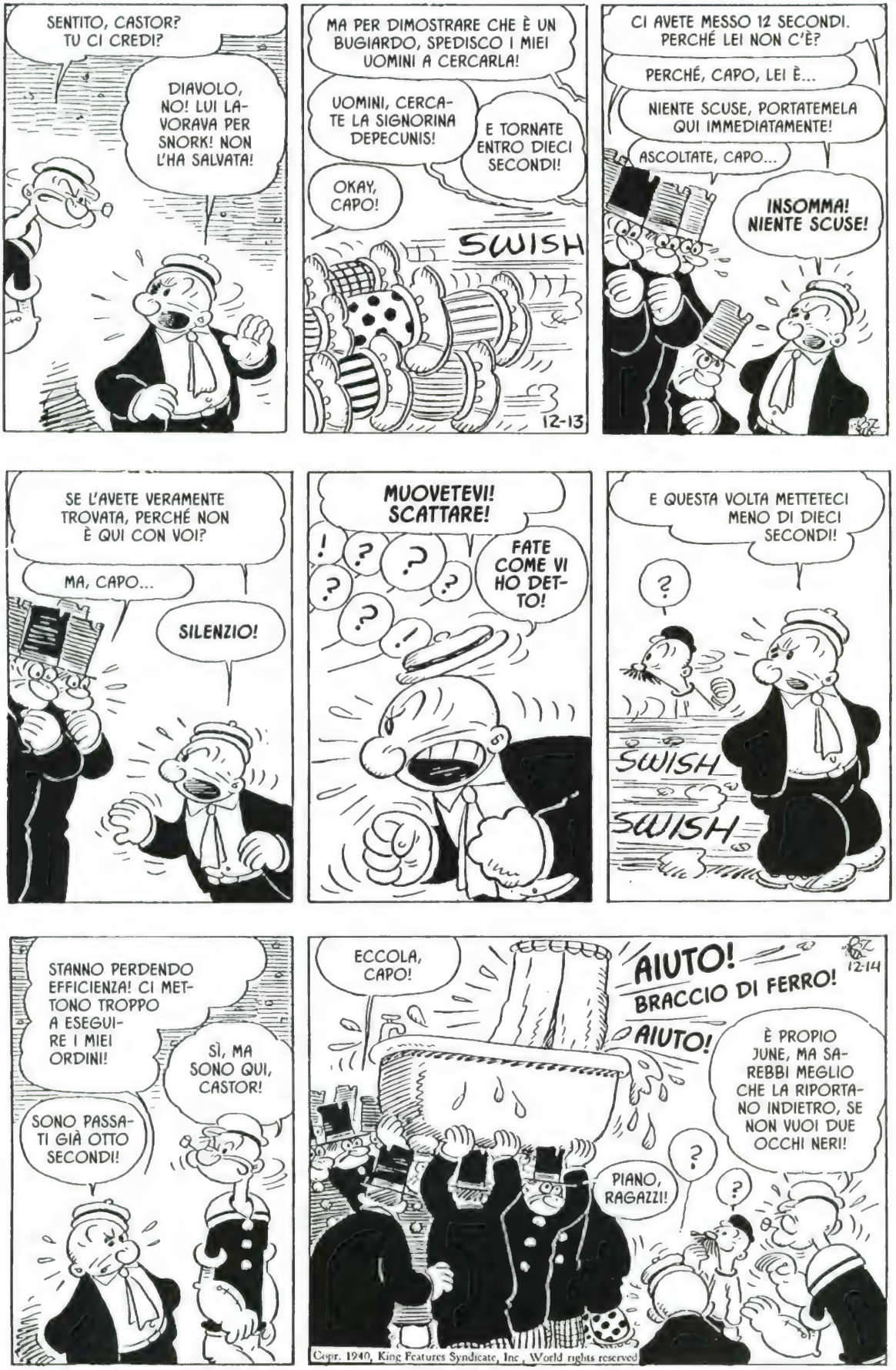
CHE MI VENGHI! QUEL TIZIO È UN DURO! TI HA FATTO CASCARE SU DI ME!
NON È STATO LUI!
SONO SCIVOLATO! TUTTO QUI!
MA ASPETTA...
EHI! NON PENSERAI DI SCAMPARLA?
FERMI, UOMINI!
AVANTI, COMBATTI!
POW
SMACK
SPLAT
BOP
OKAY, AMICO! L'HAI VOLUTO TU!
DEV'ESSERE UNO DI QUEI DUELLI AEREI CHE DICONO!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
12-9
CASTOR È UN TIZIO UTILE DA AVERE INTORNO. HA SEMPRE BUONE IDEE!
POW
BAM
LUI E LA SUA MANICA DI DETETTIVI POSSONO CHE FARE QUASI TUTTO! COME COMBATTERE CONTRO QUESTO VILLIE VORTICE O DAN IL DERBISCIO, O COME CHE ALTRO LO SCHIAMANO!
SLAM
BANG
CASTOR LO STA AFFRONTANDO IN CIMA AI SUOI UOMINI, COME CHE UN ACROBITO IN UN CIRCO SICCOME CHE ERA L'UNICO MODO PER RIVARCI!
ARF
ARF
CHISSÀ COME CHE È QUESTO TIZIO CHE SVORTICA!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

DANNATO! EPPURE, TI AVRÒ!
YUNK! YUNK!
SEPARATEVI, UOMINI! GLI FACCIO UN PLACCAGGIO VOLANTE. TENETEVI PRONTI A CIRCONDARLO QUANDO CADE!
?
ARRIVA!
SWISH
?
12-10
CHE MI SI CHIUDONO I BOCCAPORTI! LI HANNO MOLLATI!
SWISH
PLOP
CASTOR? TUTTO BENE? DOVE CHE È IL TIZIO CHE SVORTICA?
PER L'AMOR DEL CIELO!
BELLA MANICA D'IDIOTI CHE SIAMO! CI È SFUGGITO DI NUOVO!
FORSE CHE È SVARNITO!
? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
DOFE SONO?
World rights reserved
Copr 1940, King Features Syndicate, Inc.,
12-11

DA DOVE È SPUNTATO QUESTO TIZIO?
CHE MI VENGHI! EHI, AMICO, HAI VISTO UN TIZIO CHE SOMIGLIA A UN TORNADICO UMANO?
DOFE SONO? KI SONO?
ORA LO SO... ERO LASSÙ QVANDO IL NANEROTTOLO MI HA KOLPITO... ORA RICORDO... SONO IO!

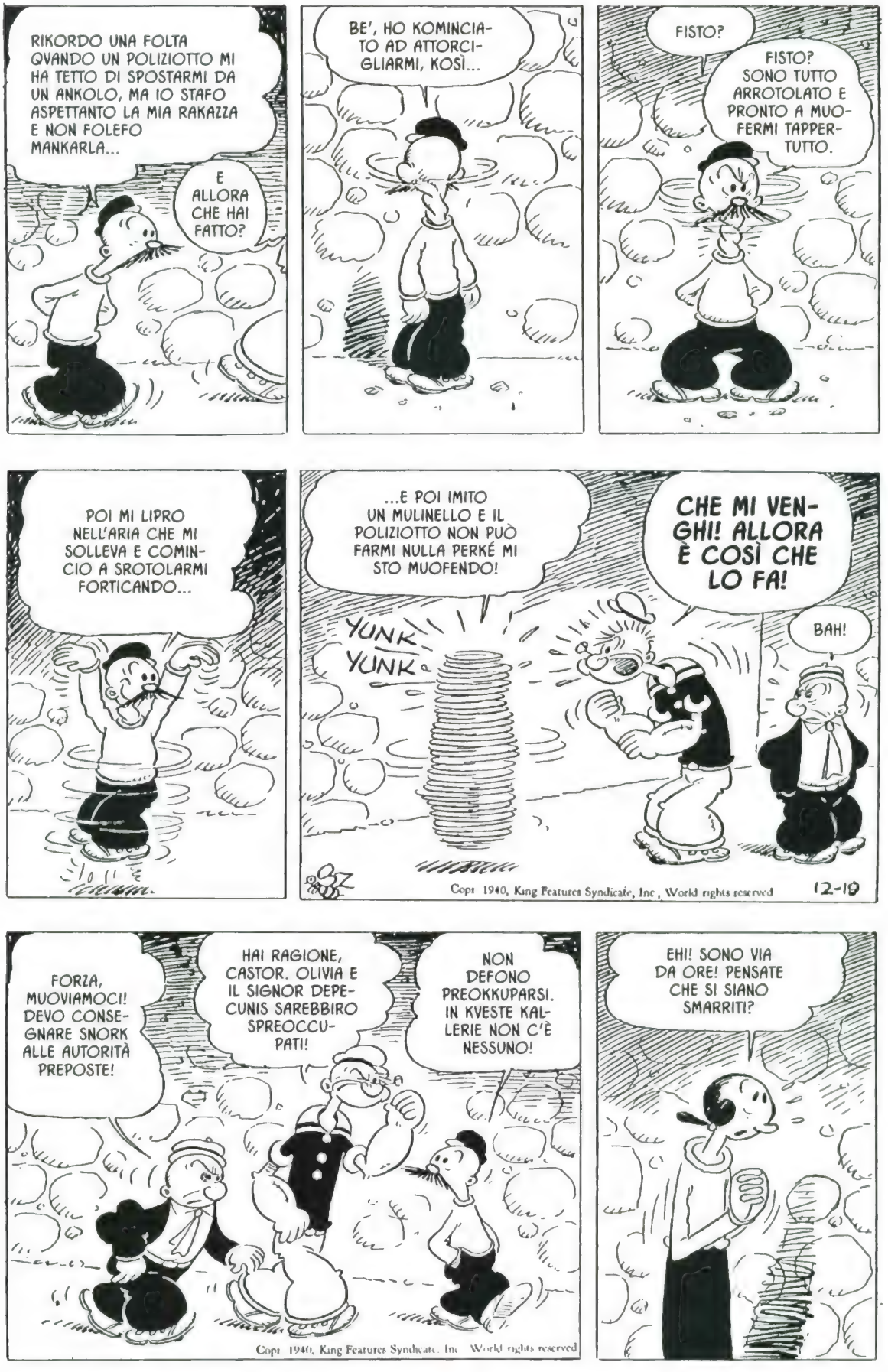

E CHI DIAVOLO SEI, TU?
VILLIE!
VILLIE?
SÌ, VILLIE VORTICE, ALIAS DAN IL DERVISCIO, ALIAS TORNADO TIM, ALIAS TOM TURBINE, ALIAS...
...MA POTETE KIAMARMI VILLIE!
E NON INTENDO VILLIE LO YUNKIE!
YUNK YUNK
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
12-12


PRENDILO, BRACCIO DI FERRO! È PROPRIO LUI! VILLIE VORTICE, L'UOMO CHE STIAMO CERCANDO!
FORZA, VOGLIAMO SOLO FARTI QUALCHEDUNA DOMANDA!
?
DOVE CHE HAI NASCOSTO JUNE DEPECUNIS?
NON L'HO NASCOSTA. L'HO SALFATA DA SNORK. IN QVESTO MOMENTO È NELLA SUA STANZA!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved


SENTITO, CASTOR? TU CI CREDI?
DIAVOLO, NO! LUI LAVORAVA PER SNORK! NON L'HA SALVATA!
MA PER DIMOSTRARE CHE È UN BUGIARDO, SPEDISCO I MIEI UOMINI A CERCARLA!
UOMINI, CERCATE LA SIGNORINA DEPECUNIS!
E TORNATE ENTRO DIECI SECONDI!
OKAY, CAPO!
SWISH
12-13
CI AVETE MESSO 12 SECONDI. PERCHÉ LEI NON C'È?
PERCHÉ, CAPO, LEI È...
NIENTE SCUSE, PORTATEMELA QUI IMMEDIATAMENTE!
ASCOLTATE, CAPO...
INSOMMA! NIENTE SCUSE!
SE L'AVETE VERAMENTE TROVATA, PERCHÉ NON È QUI CON VOI?
MA, CAPO...
SILENZIO!
MUOVETEVI! SCATTARE!
FATE COME VI HO DETTO!
E QUESTA VOLTA METTETECI MENO DI DIECI SECONDI!
SWISH
SWISH
STANNO PERDENDO EFFICIENZA! CI METTONO TROPPO A ESEGUIRE I MIEI ORDINI!
SÌ, MA SONO QUI, CASTOR!
SONO PASSATI GIÀ OTTO SECONDI!
ECCOLA, CAPO!
AIUTO!
BRACCIO DI FERRO!
AIUTO!
12-14
È PROPIO JUNE, MA SAREBBI MEGLIO CHE LA RIPORTANO INDIETRO, SE NON VUOI DUE OCCHI NERI!
PIANO, RAGAZZI!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

PEZZO DI FESSO, COME POTEVO SAPERE CHE JUNE STAVA FACENDO LA DOCCIA QUANDO I MIEI UOMINI ME L'HANNO PORTATA?
LORO OBBEDISCONO AI MIEI ORDINI! E POI NON ERA SOTTO LA DOCCIA. SI STAVA NASCONDENDO, VESTITA E TUTTO IL RESTO!
MI SPIACE, CASTOR. NON VOLEVO! NON LO FACCIO PIÙ!
AH! TI SPIACE, MA CHE ME NE VIENE?
IO ARRESTO TUTTE LE SPIE, SMASCHERO SNORK, SALVO I PROGETTI...
...CATTURO ANCHE VILLIE VORTICE E TROVO JUNE DEPECUNIS!
E COSA HO IN CAMBIO PER IL MIO DISTURBO?
UN ALTRO OCCHIO NERO! ECCO COSA HO IN CAMBIO!
PUOI SEMPRE DIRE CHE HAI SBATTUTO CONTRO DUE PORTE!
ARF
ARF
12-16
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
BRACCIO DI FERRO E CASTOR SONO VIA DA UN BEL PEZZO!
SPERO CHE ABBIANO TROVATO MIA FIGLIA!
SONO PREOCCUPATA! NON MI PIACE STARE QUI IN QUEST'UMIDA GALLERIA. È COSÌ SPETTRALE!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,
NON C'È NULLA DI CUI PREOCCUPARSI. SNORK È LEGATO E LORO DOVREBBERO TORNARE A MOMENTI!
SPERO!

JUNE È AL SICURO NELLA SUA STRANZA, COSÌ SPICCIAMOCI A TORNARE DAL SIGNOR DEPECUNIS E DA OLIVIA... SONO DA SOLI CON SNORK E POTREBBI CAPITARE QUALCHEDUNCOSA!
BAH! È LEGATO SALDAMENTE. NON PUÒ LIBERARSI!
ASPETTATEMI, FENGO KON FOI! HO UNA QVESTIONE IN SOSPESO CON QVEL TIZIO KE KIAMATE SNORK!
CHE MI VENGHI! MI ERO DISMENTICATO DI LUI, CASTOR!
ANCH'IO!
PERCHÉ SEI FURIBONDO CON LUI? NON TI HA FATTO NULLA!
MI HA MENTITO. KRETEFO DI ENTRARE A FAR PARTE DI UNA KONFRATERNITA. HO SEMPRE FOLUTO UNIRMI A UNA DA QVANDO ERO ALL'UNIFERSITÀ! PENSAFO KE ERA UNA DI LIFELLO!
FERME!
GR-R-
12-17
COME CHE È COMINCIATA QUESTA FACCENDA DI VILLIE VORTICE?
BE', È INIZIATO TUTTO ANNI FA.
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
?
MIO PADRE E MIA PADRE ERANO PREOKKUPATI, KOMINCIAFO A FORTICARE IN TENERA ETÀ!
A H
NON SAPEFANO COME RISOLFERE LA SITUAZIONE, MA UN CIORNO MIO PADRE HA DETTO: "MA', KONOSCO LA KAUSA DI TUTTO CIÒ!".
E CONTINUAFA: "MA', RICORDI CHE È NATO DURANTE QVEL CIKLONE?!". "SÌ", DICEFA MIA MA': "ALLORA, È STATO KVELLO!", HA DETTO.
12-18
TA ALLORA, HO KONDOTTO UN'ESISTENZA FORTICOSA!


RIKORDO UNA FOLTA QVANDO UN POLIZIOTTO MI HA TETTO DI SPOSTARMI DA UN ANKOLO, MA IO STAFO ASPETTANTO LA MIA RAKAZZA E NON FOLEFO MANKARLA...
E ALLORA CHE HAI FATTO?
BE', HO KOMINCIATO AD ATTORCIGLIARMI, KOSÌ...
FISTO?
FISTO? SONO TUTTO ARROTOLATO E PRONTO A MUOFERMI TAPPERTUTTO.
POI MI LIPRO NELL'ARIA CHE MI SOLLEVA E COMINCIO A SROTOLARMI FORTICANDO...
...E POI IMITO UN MULINELLO E IL POLIZIOTTO NON PUÒ FARMI NULLA PERKÉ MI STO MUOFENDO!
YUNK YUNK
CHE MI VENGHI! ALLORA È COSÌ CHE LO FA!
BAH!
Copr 1940, King Features Syndicate, Inc , World rights reserved
12-19
FORZA, MUOVIAMOCI! DEVO CONSEGNARE SNORK ALLE AUTORITÀ PREPOSTE!
HAI RAGIONE, CASTOR. OLIVIA E IL SIGNOR DEPECUNIS SAREBBIRO SPREOCCUPATI!
NON DEFONO PREOKKUPARSI. IN KVESTE KALLERIE NON C'È NESSUNO!
Copr 1940, King Features Syndicate, Inc World rights reserved
EHI! SONO VIA DA ORE! PENSATE CHE SI SIANO SMARRITI?

COS'È STATO?
NON HO SENTITO NULLA!
CREDO CHE MI STIANO SALTANDO I NERVI!
CERTO. NON È NIENTE. RILASSATEVI!
12-20
VI PROTEGGO IO!
CHE MI SI CHIUDONO I BOCCAPORTI! QUESTA NON È LA STRADA CHE ABBIAMO PRESO QUANDO CHE SIAMO ARRIVATI. IL COLORE DELLE PIETRE NON È UGUAGLIO! CI SIAMO SPERSI!
SEI COMPLETAMENTE FUORI STRADA! NON CI SIAMO PERSI!
?
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
CAMMINIAMO DA QUINDICI MINUTI E NON SIAMO RIVATI AL CANCELLO CHE HO SRADICIATO!
HMMM... HAI RAGIONE!
UN MOMENTO! FERMO! SENTO DELLE VOCI!
12-21
SÌ, SONO DAVVERO VOCI E SEMBRA CHE RIVANO DA QUI!
IMPOSSIBILE! QUESTA È UNA SOLIDA PARETE DI ROCCIA!
VI PROTEGGERÒ IO!

EPPURE IO SONO SICURO CHE LE VOCI RIVANO DA QUI!
IMPOSSIBILE! DALL'ALTRA PARTE DEL MURO C'È SOLIDA TERRA!
EHI! HA RACIONE! LE SENTO ANK'IO!
IL MIO INTUITO FEMMINILE MI DICE CHE ACCADRÀ QUALCOSA!
ASSURDO!
LA SIGNORA HA RAGIONE AL CENTO PER CENTO, DEPECUNIS. ACCADRÀ QUALCOSA...
ULP
GULP
...A TUTTI E DUE!
CRACK
BUMP
BOP
12-23
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
AVETE SENTITO? QUALCUNO STA LOTTANDO E GRIDANDO... E SEMBRA OLIVIA!
SÌ, ORA SENTO ANCH'IO!
BOP
EEK
CRACK
KVESTA DEF'ESSERE UNA PARETE TRA DUE KALLERIE!
VI HO SBATTUTO LA TESTA COSÌ FORTE DA UCCIDERVI!

E ORA... I PROGETTI!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.
AH!
CE L'HO FATTA!
TWEET
12-24
I PROGETTI PER LA DIFESA SONO IN MANO MIA! FINALMENTE!
CHE ADESSO QUALCUNO PROVI A FERMARMI!
AIUTO!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.. World rights reserved.
ZITTA, STUPIDA DONNA! PENSAVO DI AVERTI SPACCIATA!
OH, BE', CONTINUA PURE A GRIDARE... NESSUNO PUÒ SENTIRTI!
AH! AH! AH!
VILLIE VORTICE SI È OCCUPATO DI BRACCIO DI FERRO E DI CASTOR!
?
?
HMMM?
LO SENTI?
KI, GULP, IO?
12-25

AH! COSÌ SNORK TI HA DETTO DI SBARAZZICARTI DI NOI!
L'HAI SENTITO ANCO TU, NO?

E, QUANDO CHE TI ABBIAMO PRESO, TU HAI FATTO FINTA CHE NON TI SPIACEVA ED ERI AMICO MIO E DI CASTOR...
?

CERTO! SO DI COSA AVEVA PAURA, BRACCIO DI FERRO... PENSAVA CHE SAREBBE STATO ESPULSO DAL PAESE CON SNORK, COSÌ CI HA INGANNATI!

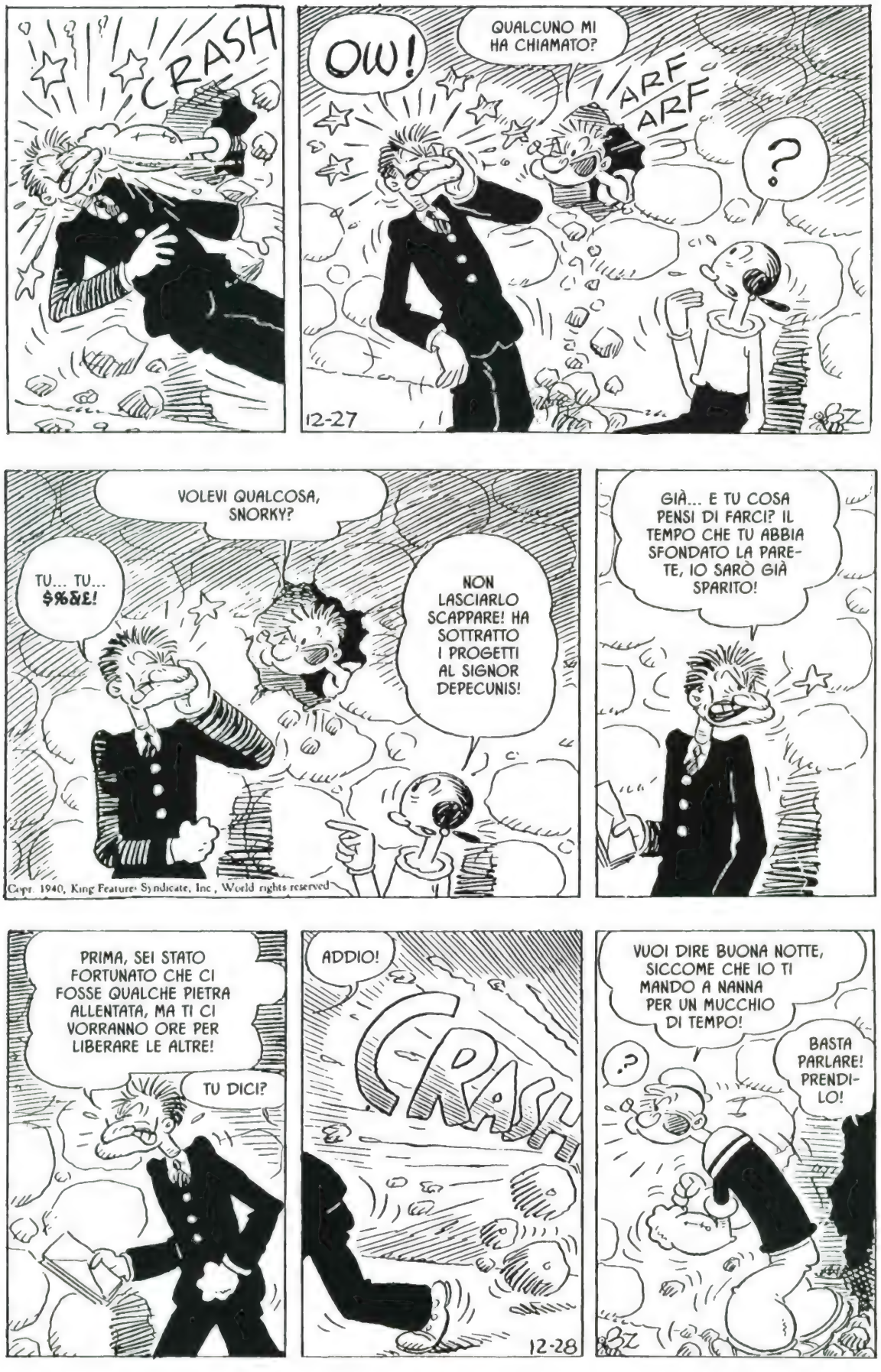
ASKOLTATE... FI SPAGLIATE! TAFFERO! NON FI HO DETTO TOFE ERA JUNE TEPEKUNIS?
SNORK NON SA KE NON SONO PIÙ KON LUI!
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

DOPO CHE AVRÀ SISTEMATO QUEI DUE IMPICCIONI, FARÒ FUORI VILLIE VORTICE... È TROPPO PERICOLOSO!
?

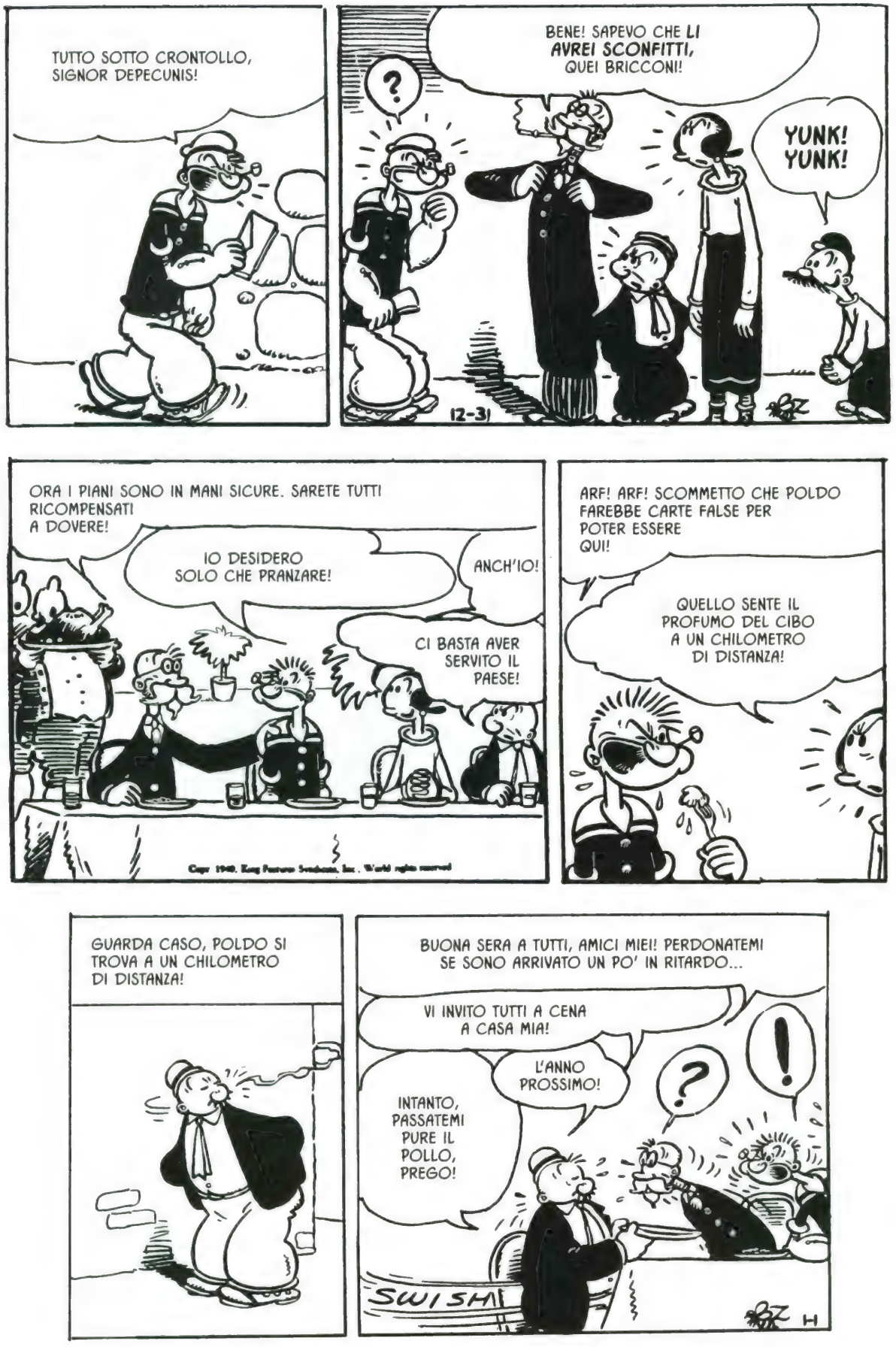
SENTITO? NON TIMOSTRA KE NON È MIO AMIKO?
.?
.?
LASCIATELO A ME! GLI FACCIO FETERE UNA O DUE KOSETTE!
12-26

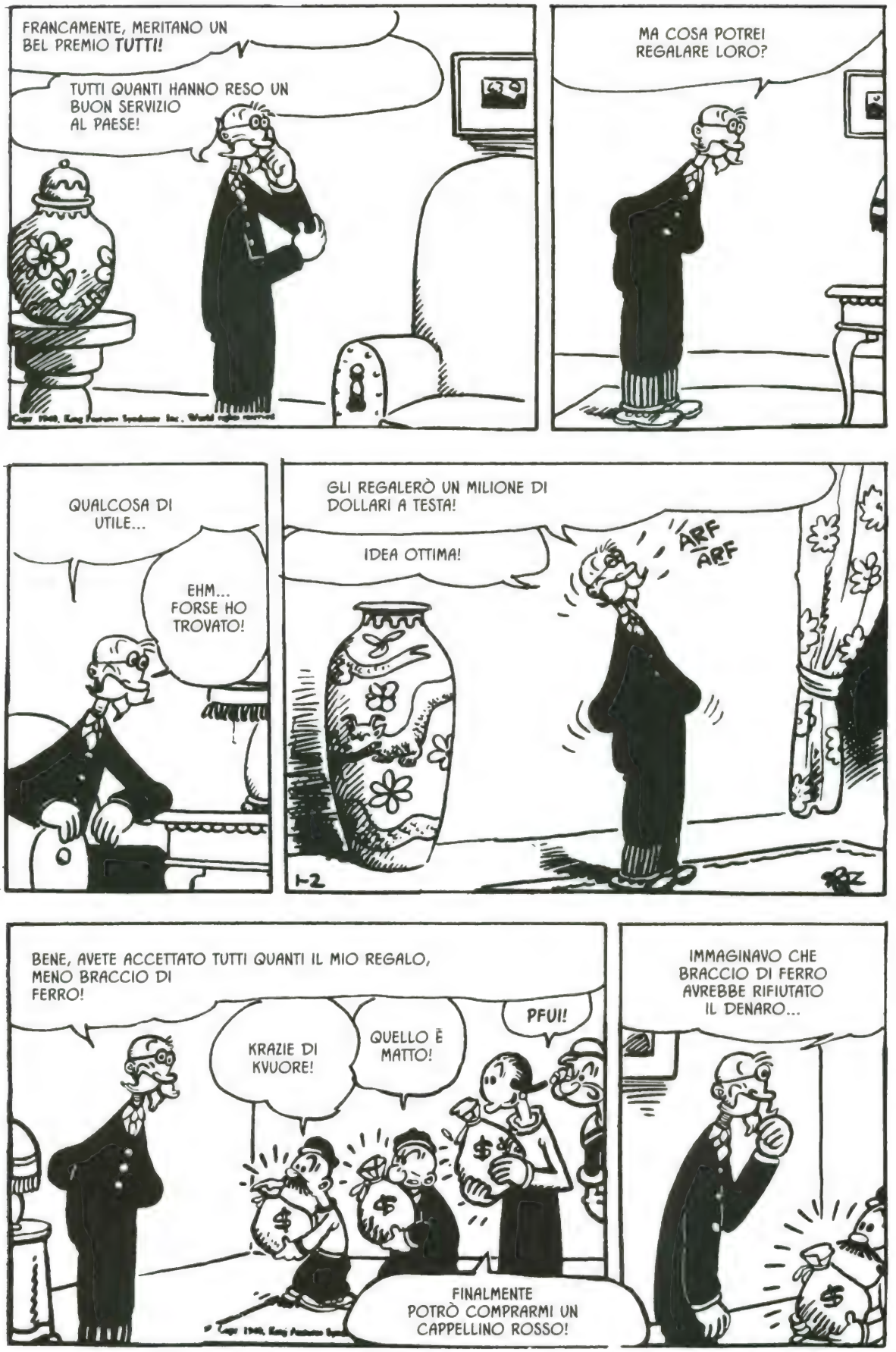
ASCOLTA, BUFFA DONNA, SE VIENI CON ME, TI RISPARMIO LA VITA. MA SE TU E QUEL VECCHIO NON LO FATE, ALLORA... ZAC!
OH, BRACCIO DI FERRO! DOVE SEI?
World rights reserved
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc.,

AH! AH! AH! INUTILE CHE LO CHIAMI!
GUARDA! LO FACCIO ANCH'IO!
BRACCIO DI FERRO!
EHI!


CRASH
OW!
QUALCUNO MI HA CHIAMATO?
ARF ARF
?
12-27
VOLEVI QUALCOSA, SNORKY?
TU... TU... $%&£!
NON LASCIARLO SCAPPARE! HA SOTTRATTO I PROGETTI AL SIGNOR DEPECUNIS!
Copr. 1940, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
GIÀ... E TU COSA PENSI DI FARCI? IL TEMPO CHE TU ABBIA SFONDATO LA PARETE, IO SARÒ GIÀ SPARITO!
PRIMA, SEI STATO FORTUNATO CHE CI FOSSE QUALCHE PIETRA ALLENTATA, MA TI CI VORRANNO ORE PER LIBERARE LE ALTRE!
TU DICI?
ADDIO!
CRASH
12-28
VUOI DIRE BUONA NOTTE, SICCOME CHE IO TI MANDO A NANNA PER UN MUCCHIO DI TEMPO!
BASTA PARLARE! PRENDILO!
BZ

CREDI CHE TAGLI LA CORDA CON I PIANI SGRAFFIGNATI, EH, SNORK?
?
PISTA! PISTAAA!
ORA TI VENGO A RAGGIUNGERE!
SWISH
SCUSA TANTO, MA ME NE OCCUPO IO!
ACCIDENTACCIO CANE!
SWISH
! ?
NO! NO! STAMMI ALLA LARGA!
AIUTO! AIUTO!
ARF! ARF! SEMBRA CHE SNORK È FINITO SOTTO CHE UNA MACINA!
12-30
ECCOTELO SERFITO!
COSPETTACCIO! COSA GLI HAI FATTO, VILLIE?
TWEET TWEET
!
MA I PIANI DOVE SONO FINITI?
AHIO, LA MIA TESTA!


TUTTO SOTTO CRONTOLLO, SIGNOR DEPECUNIS!
?
BENE! SAPEVO CHE LI AVREI SCONFITTI, QUEI BRICCONI!
YUNK! YUNK!
12-31
ORA I PIANI SONO IN MANI SICURE. SARETE TUTTI RICOMPENSATI A DOVERE!
IO DESIDERO SOLO CHE PRANZARE!
ANCH'IO!
CI BASTA AVER SERVITO IL PAESE!
ARF! ARF! SCOMMETTO CHE POLDO FAREBBE CARTE FALSE PER POTER ESSERE QUI!
QUELLO SENTE IL PROFUMO DEL CIBO A UN CHILOMETRO DI DISTANZA!
GUARDA CASO, POLDO SI TROVA A UN CHILOMETRO DI DISTANZA!
BUONA SERA A TUTTI, AMICI MIEI! PERDONATEMI SE SONO ARRIVATO UN PO' IN RITARDO...
VI INVITO TUTTI A CENA A CASA MIA!
L'ANNO PROSSIMO!
INTANTO, PASSATEMI PURE IL POLLO, PREGO!
?
!
SWISH!


FRANCAMENTE, MERITANO UN BEL PREMIO TUTTI!
TUTTI QUANTI HANNO RESO UN BUON SERVIZIO AL PAESE!
MA COSA POTREI REGALARE LORO?
QUALCOSA DI UTILE...
EHM... FORSE HO TROVATO!
GLI REGALERÒ UN MILIONE DI DOLLARI A TESTA!
IDEA OTTIMA!
ARF ARF
1-2
BENE, AVETE ACCETTATO TUTTI QUANTI IL MIO REGALO, MENO BRACCIO DI FERRO!
KRAZIE DI KVUORE!
QUELLO È MATTO!
PFUI!
FINALMENTE POTRÒ COMPRARMI UN CAPPELLINO ROSSO!
IMMAGINAVO CHE BRACCIO DI FERRO AVREBBE RIFIUTATO IL DENARO...

CE NE FOSSERO, DI UOMINI MODESTI COME LUI!
ALLORA, DITECI PERCHÉ HAI RIFIUTATO!

PERCHÉ LA CIRFA È TROPPO BASSA! IO NE PERTENDO CINQUE, DI MILIONATE!
ECCO COME MAI!
PLOOP
PLOP
PLOP
1-3

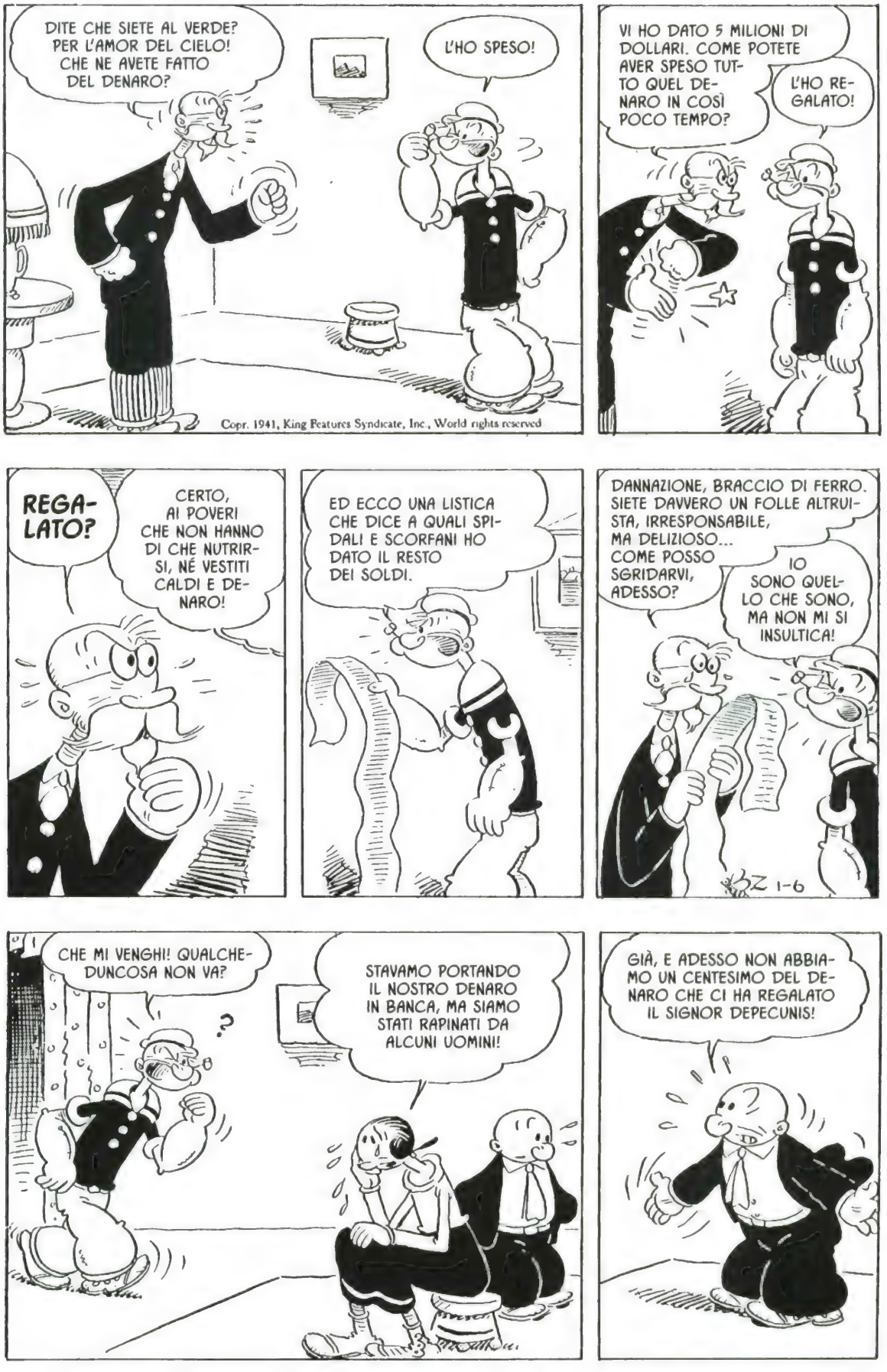
UN MILIONE DI DOLLARI ERA TROPPO POCO, EH?

AVEVO FATTO CONTO CHE NON AVREBBE ACCETTATO E PENSAVO DI SPENDERE IN TUTTO TRE MILIONI!

INVECE NE HO PAGATI OTTO!
SALVE, SIGNOR DEPECUNIS! MI PRESTEREBBI DIECI CENTESIMI?
GR-R-R-

NON VOLETE SPICCIOLARE UN BIGLIETTO DA MILLE DOLLARI, EH?
NO, IL FATTO È CHE...

...ORA SONO DI NUOVO
IN BORLETTA!
?
DICO DAVVERO.
BUFFO, EH?
1-4


DITE CHE SIETE AL VERDE? PER L'AMOR DEL CIELO! CHE NE AVETE FATTO DEL DENARO?
L'HO SPESO!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
VI HO DATO 5 MILIONI DI DOLLARI. COME POTETE AVER SPESO TUTTO QUEL DENARO IN COSÌ POCO TEMPO?
L'HO REGALATO!
REGALATO?
CERTO, AI POVERI CHE NON HANNO DI CHE NUTRIRSI, NÉ VESTITI CALDI E DENARO!
ED ECCO UNA LISTICA CHE DICE A QUALI SPIDALI E SCORFANI HO DATO IL RESTO DEI SOLDI.
DANNAZIONE, BRACCIO DI FERRO. SIETE DAVVERO UN FOLLE ALTRUISTA, IRRESPONSABILE, MA DELIZIOSO... COME POSSO SGRIDARVI, ADESSO?
IO SONO QUELLO CHE SONO, MA NON MI SI INSULTICA!
Z 1-6
CHE MI VENGHI! QUALCHEDUNCOSA NON VA?
?
STAVAMO PORTANDO IL NOSTRO DENARO IN BANCA, MA SIAMO STATI RAPINATI DA ALCUNI UOMINI!
GIÀ, E ADESSO NON ABBIAMO UN CENTESIMO DEL DENARO CHE CI HA REGALATO IL SIGNOR DEPECUNIS!

ARF! ARF! QUESTA È DAVVERO BELLA!
COSA C'È DI TANTO DIVERTENTE?
ARF
ARF
ARF
RIDO SICCOME CHE SIAMO TUTI AL VERDE!
NIMANCO IO HO PIÙ DENARO!
COSA?
?
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
1-7

CHE MI SI CHIUDONO I BOCCAPORTI! NON SAPEVO CHE VI AVEVANO RAPINATO!
GROSSO SCEMO DAL CUORE TENERO! HAI REGALATO TUTTO IL TUO DENARO?
CHE IO SIA...
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
E NOI CHE CONTAVAMO SU DI LUI!

COS'È TUTTO QUESTO BACCANO?
!
SIAMO DI NUOVO TUTTI AL VERDE, MA OLIVIA E CASTOR SE LA SPIGLIANO TROPPO!
OH, CIELO! OH, CIELO!
SNIFF
?
?
1-8

NON PREOCCUPATEVI PER LA PERDITA DEL VOSTRO DENARO. PAPÀ E IO POSSIAMO SEMPRE AIUTARVI.
CERTO! SCORDATEVENE! TIENI, BRACCIO DI FERRO, PORTA OLIVIA AL CINEMA!
GRAZIE MILLE!

OH, BRACCIO DI FERRO, UN FILM WESTERN. IO VADO PAZZA PER I COWBOY!
PFUI! ENTRIAMO!
LA SAGA DI SPAZZOLA SAGGIA
OGGI

INTANTO...
VADO IO AD APRIRE, PA'...
KNOCK KNOCK
World rights reserved
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc.

RACCOMANDATA PER OLIVIA OYL!
FIRMO IO PER LEI!
?
CHI DIAVOLO MANDA UNA RACCOMANDATA A NOSTRA FIGLIA? NON NE HA MAI RICEVUTE PRIMA!
1-9

OH, MAMMA... ABBIAMO VISTO UN MERAVIGLIOSO FILM WESTERN!
ECCOME!
SONO CONTENTA CHE TU SIA TORNATA PRESTO! UNA RACCOMANDATA PER TE DA GOLA DELL'OZONO!
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

DALL'OVEST?
PER ME?
DEV'ESSERE DELLO ZIO OLIOVACCINO!
?

NO, NON PROVIENE DA QUEL BUONO A NULLA DI MIO FRATELLO. DEV'ESSERE DI QUALCHE AVVOCATO!
SANTO CIELO! LO ZIO È PASSATO A MIGLIOR VITA E HA LASCIATO IL SUO RANCH E IL SUO FIGLIOLETTO SEMOLINO ALLE MIE CURE!
?
?
?
1-10
MA PERCHÉ LO ZIO HA NOMINATO ME?
PERCHÉ CREDO FOSSE ANCORA ARRABBIATO NEI MIEI CONFRONTI PER AVER SPOSATO TUA MADRE!
ERAVAMO RIVALI IN AMORE!
OH, CHE COSA CI FACCIO ADESSO IO, CON QUESTE SUE ULTIME VOLONTÀ?
DATE LE CIRCOSTANZE, È TUO DOVERE ANDARE A VENDERE LA PROPRIETÀ E PORTARE QUI IL PICCOLO SEMOLINO!
CERTO... TUA MADRE SA QUELLO CHE DICE, OLIVIA!
UNA STORIA DEL WEST E UN RAGAZZO
A PARTIRE DALLA PROSSIMA SETTIMANA!
World rights reserved
Copr. 1941, King Features Syndicate, Inc.,

SEGAR

MI PIACE L'UOMO GLABRO!

Sunday pages **di Doc Winner di** ***Thimble Theatre*** **dal 26 febbraio 1939 al 19 marzo 1939.**

SAPPO DISEGNATORE LETTERARIO

Sunday pages **di** ***Sappo*** **dal 12 gennaio 1936 al 26 aprile 1936.**

Il tema della rasatura è presente nel film *A Clean Shaven Man* (1936), il trentesimo dello Studio Fleischer dedicato a Braccio di Ferro, che nei due fotogrammi sopra riprodotti rade la barba e altri peli a Bluto, rendendolo quasi un azzimato damerino.
In seconda di copertina di questo albo, riproduciamo la locandina della pellicola.

IL DILEMMA DI OLIVIA

FERMA! OUCH! OUCH!
M'AMA!
NON M'AMA!
M'AMA!

SCUSATE. IL PROSSIMO BALLO LO FACCIO CON OLIVIA!
OKAY. GRAZIE, BRACCIO DI FERRO!

OH, CIELO! È VENUTA FUORI LA RISPOSTA GIUSTA! COME SONO FELICE! POTREI BACIARVI!
QUELLA È LA VOCE DI OLIVIA!
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

?
SMACK!

OLIVIA, CHI È QUESTO TIZIO CHE STAI SBACIANDO?
TIZIO? IO?

IO SONO GIORGIO W. BARBASPINA. TI STAVO FACENDO UN FAVORE E ORA FINGI DI NON CONOSCERMI! BAH!
CHE MI VENGHI!

UNO SCROCCONE AL PICNIC

!

OOF!

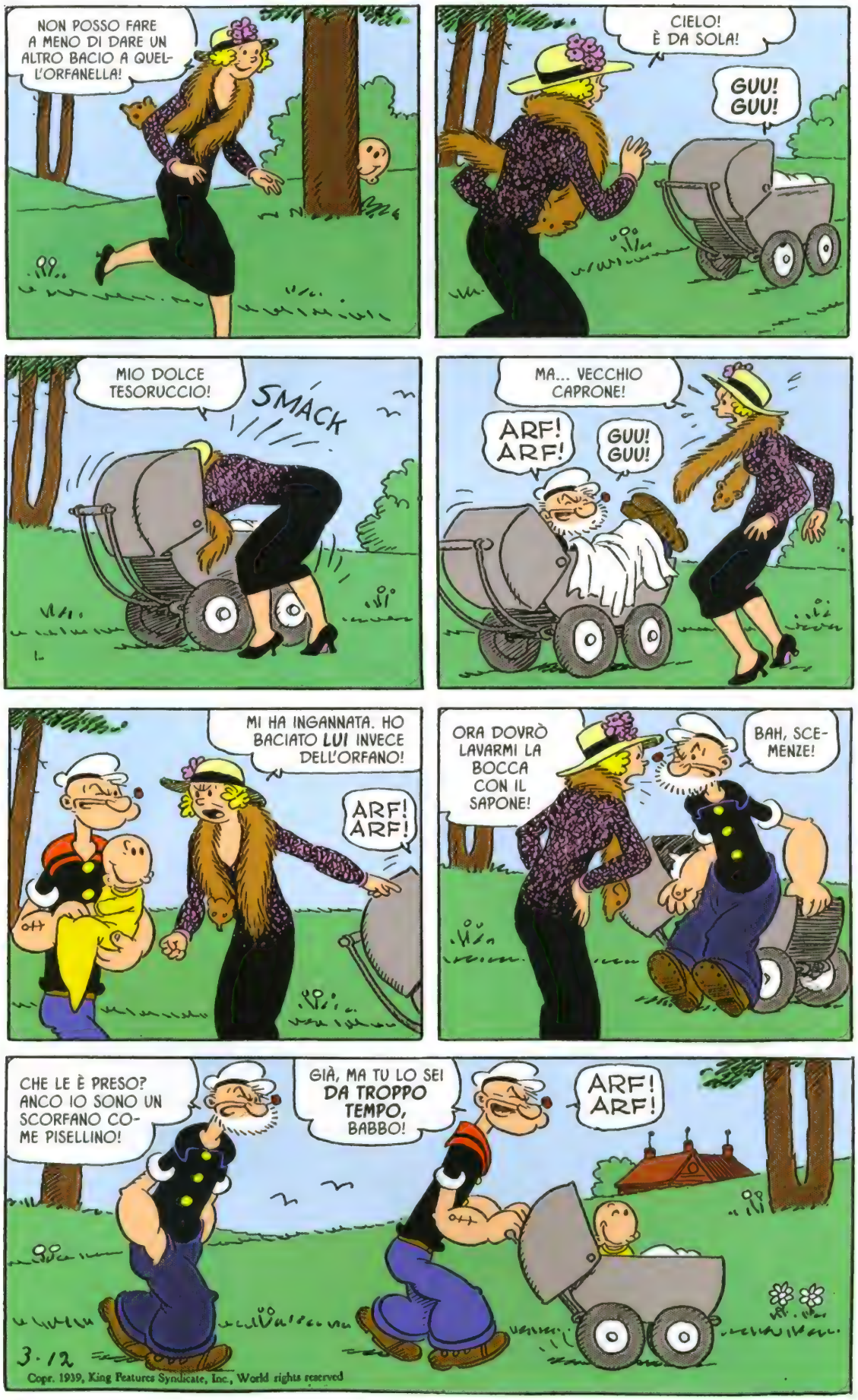
WHAM!

UN MUCCHIO DI GUAI SOLO PER FERGARMI, EH? E VA BENE, VIENI A PICNICCARE!
3-5

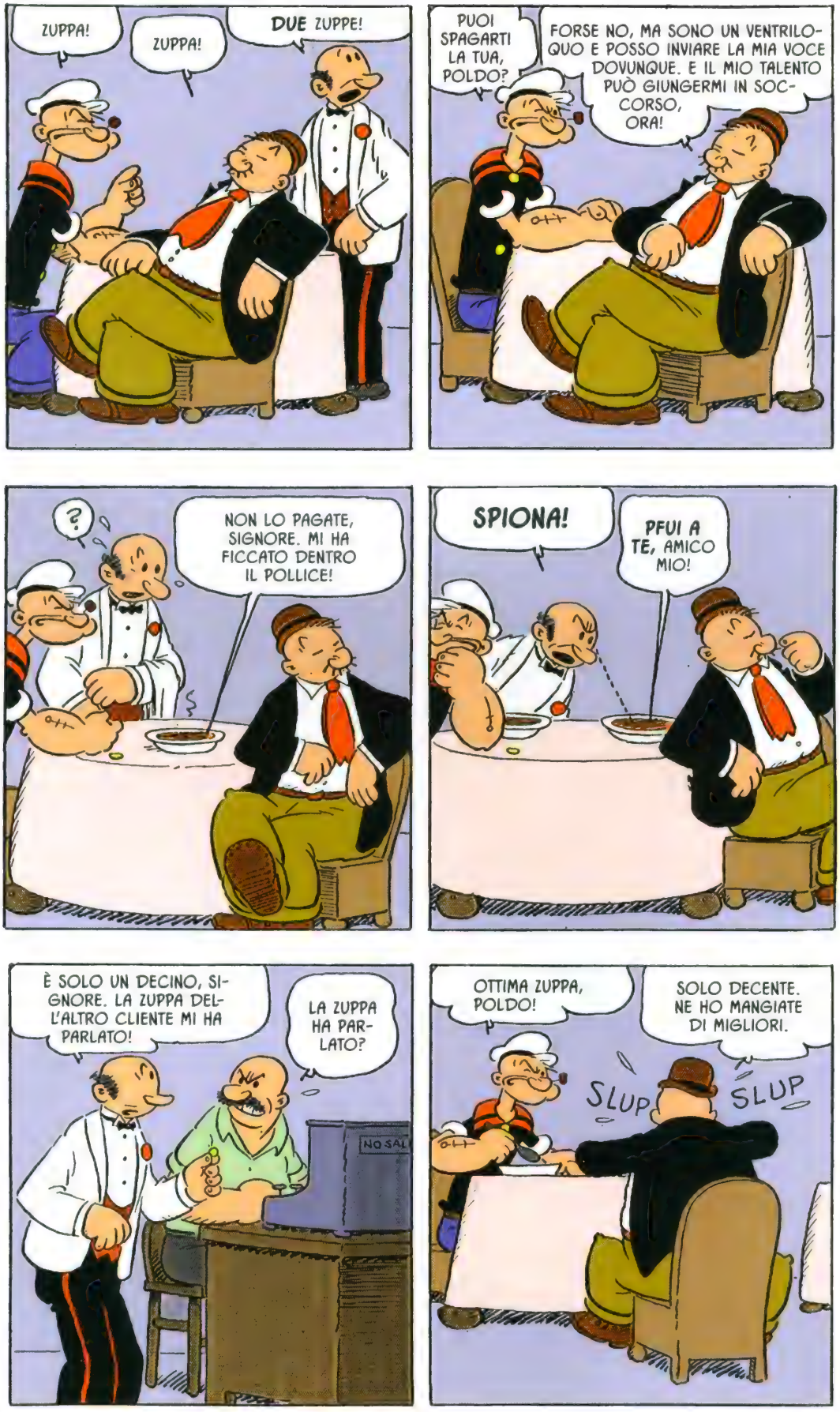
SBA-FATORE A UFO!
ARF! ARF! IL SUO SANDWICH È SCAPPATO VIA!
SONO STATO INVITATO, PREGO.

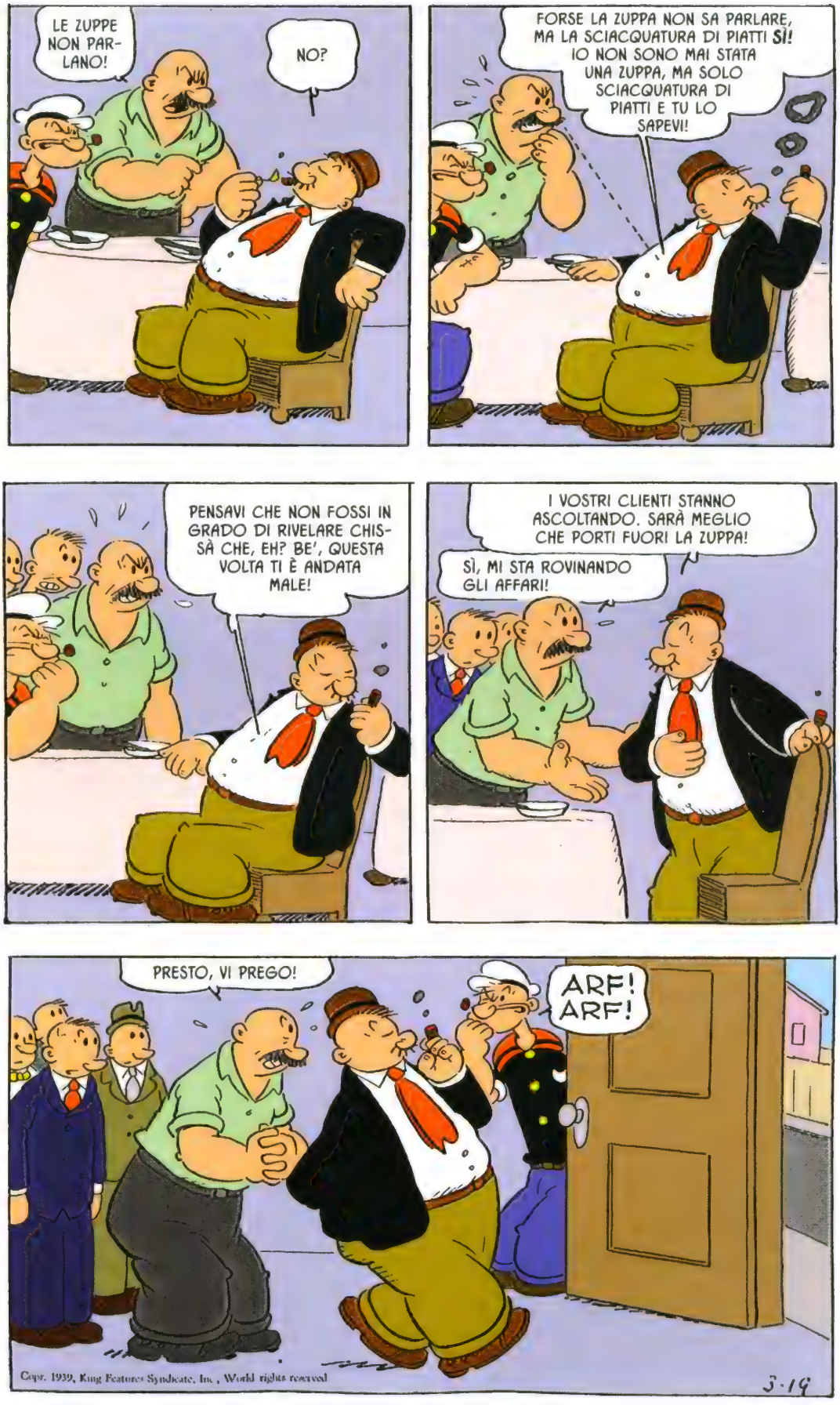
SEI UN VERO AMICO. NON T'INSULTERÒ RIFIUTANDO DI CONDIVIDERE L'ABBONDANZA DI NUTRIMENTO CHE ECCETERA ECCETERA...
VA BENE, VA BENE, VA BENE, ECCETERA ECCETERA...

C'È ORFANO E ORFANO

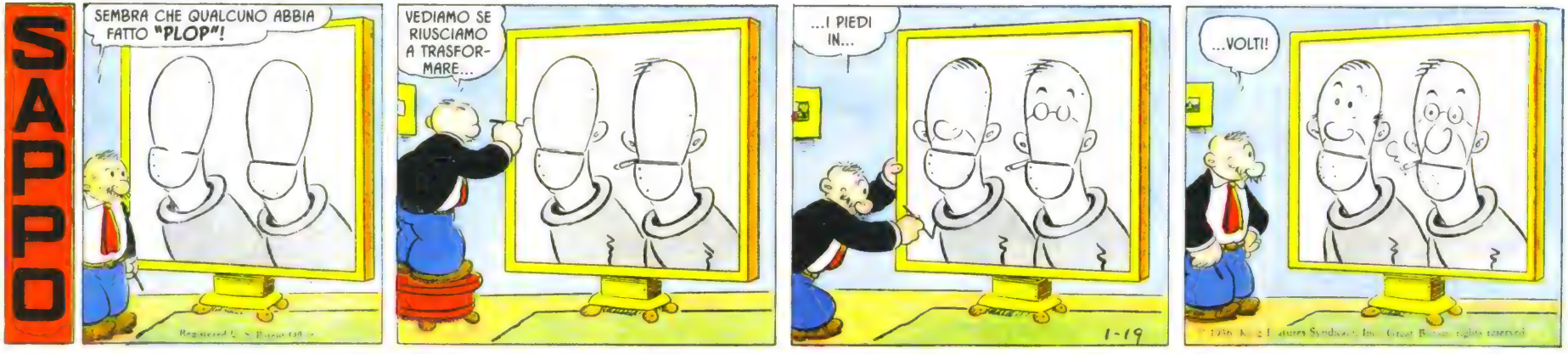

NON POSSO FARE A MENO DI DARE UN ALTRO BACIO A QUEL-L'ORFANELLA!
CIELO! È DA SOLA!
GUU! GUU!
MIO DOLCE TESORUCCIO!
SMACK
MA... VECCHIO CAPRONE!
ARF! ARF!
GUU! GUU!
MI HA INGANNATA. HO BACIATO LUI INVECE DELL'ORFANO!
ARF! ARF!
ORA DOVRÒ LAVARMI LA BOCCA CON IL SAPONE!
BAH, SCE-MENZE!
CHE LE È PRESO? ANCO IO SONO UN SCORFANO CO-ME PISELLINO!
GIÀ, MA TU LO SEI DA TROPPO TEMPO, BABBO!
ARF! ARF!
3-12
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

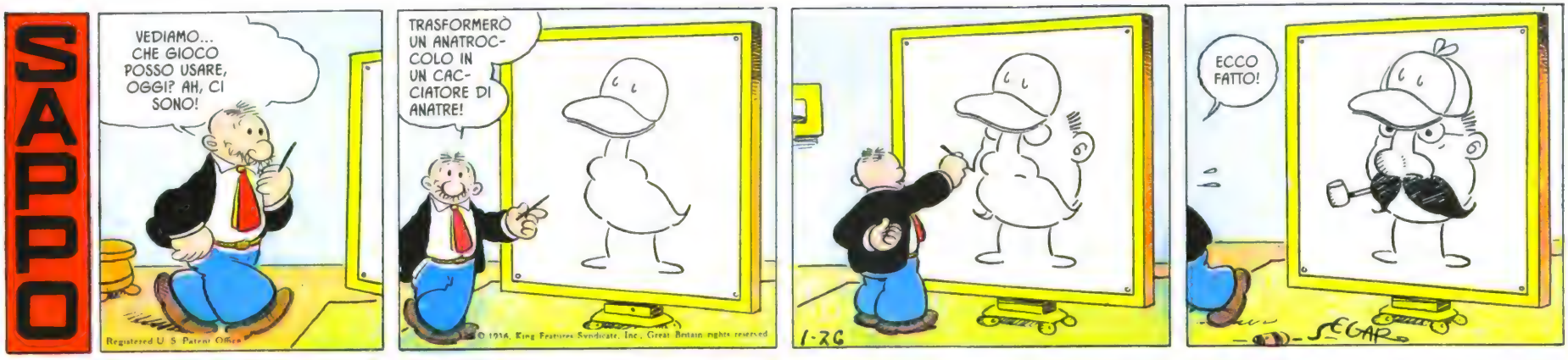
POLDO VENTRILOQUO

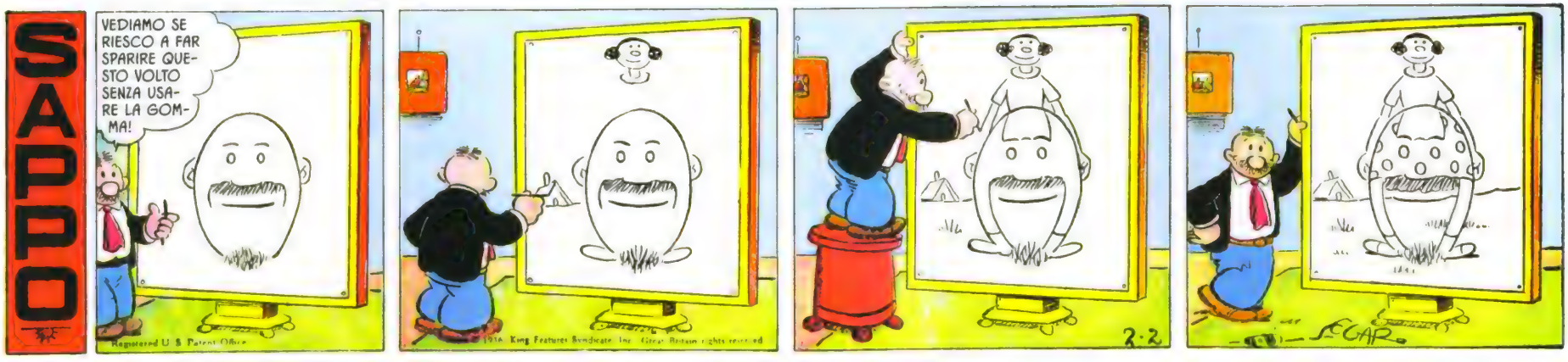



LE ZUPPE NON PARLANO!
NO?
FORSE LA ZUPPA NON SA PARLARE, MA LA SCIACQUATURA DI PIATTI SÌ! IO NON SONO MAI STATA UNA ZUPPA, MA SOLO SCIACQUATURA DI PIATTI E TU LO SAPEVI!
PENSAVI CHE NON FOSSI IN GRADO DI RIVELARE CHISSÀ CHE, EH? BE', QUESTA VOLTA TI È ANDATA MALE!
I VOSTRI CLIENTI STANNO ASCOLTANDO. SARÀ MEGLIO CHE PORTI FUORI LA ZUPPA!
SÌ, MI STA ROVINANDO GLI AFFARI!
PRESTO, VI PREGO!
ARF! ARF!
Copr. 1939, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
3-19

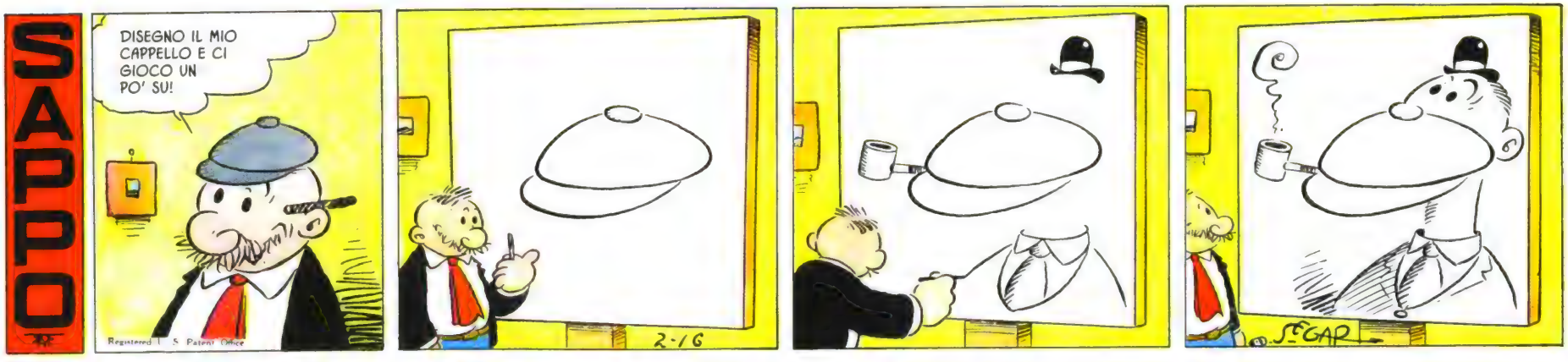
SAPO
T, A, X...
TAX
DISEGNIAMO IL RITRATTO DI UN UOMO...
TAX
...QUANDO DEVE PAGARE LE TASSE!
1·12
© 1936, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
SEGAR

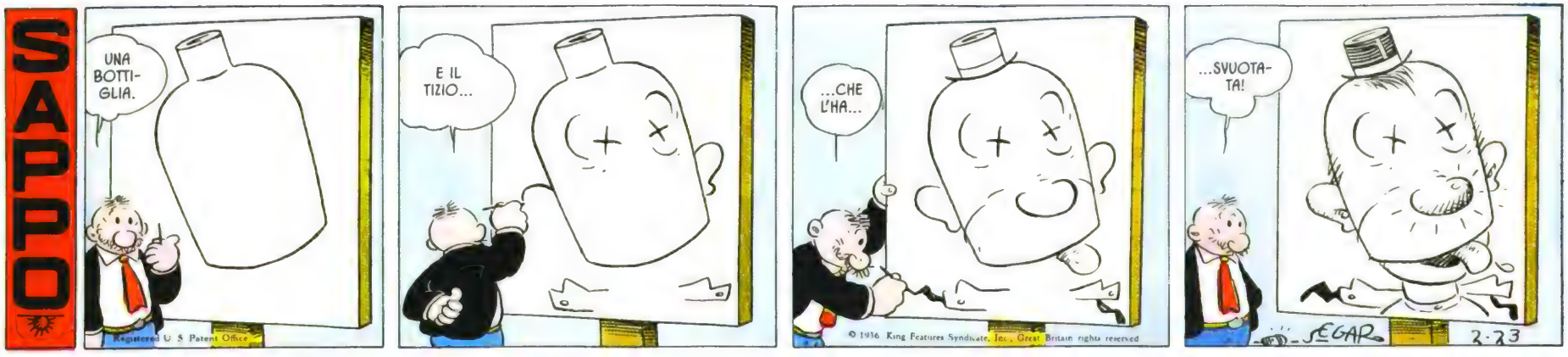

SAPO
SEMBRA CHE QUALCUNO ABBIA FATTO "PLOP"!
VEDIAMO SE RIUSCIAMO A TRASFOR-MARE...
...I PIEDI IN...
1-19
...VOLTI!


SADDO
VEDIAMO... CHE GIOCO POSSO USARE, OGGI? AH, CI SONO!
TRASFORMERÒ UN ANATROCCOLO IN UN CACCIATORE DI ANATRE!
Registered U.S. Patent Office
© 1936, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
1-26
ECCO FATTO!
SEGAR


SADDO
VEDIAMO SE RIESCO A FAR SPARIRE QUESTO VOLTO SENZA USARE LA GOMMA!
Registered U.S. Patent Office
1936, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
2-2
SEGAR

SAPPO
UN CAP-PELLO.
Registered U. S. Patent Office.
PRO-VIAMO A...
...TRASFORMARLO IN QUALCOS'AL-TRO!
2-9
SEGAR


SAPPO
DISEGNO IL MIO CAPPELLO E CI GIOCO UN PO' SU!
Registered U. S. Patent Office
2-16
SEGAR


SAPPO
UNA BOTTIGLIA.
Registered U. S. Patent Office
E IL TIZIO...
...CHE L'HA...
© 1936 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
...SVUOTATA!
SEGAR
2-23

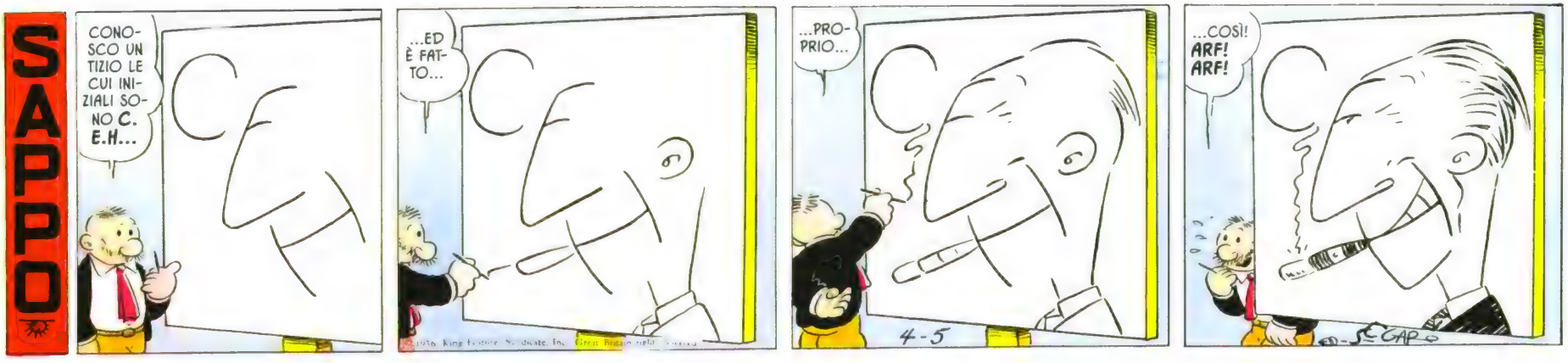
SAPPO
IN UN GIORNO DI PIOGGIA, IL SIGNOR JONES È USCITO SENZA OMBRELLO E...
Registered U. S. Patent Office
...SI È BAGNATO...
...PRENDENDOSI...
...UN RAFFREDDORE!
SEGAR
3-1

SAPPO
ECCO IL DISEGNO DI UNA PIANTA COLTIVATA DAL SIGNOR FERRACCI, CONTADINO.
Registered U. S. Patent Office
E QUI...
3·8
...ECCO L'IMMAGINE...
© 1936 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
...DEL SIGNOR FERRACCI!

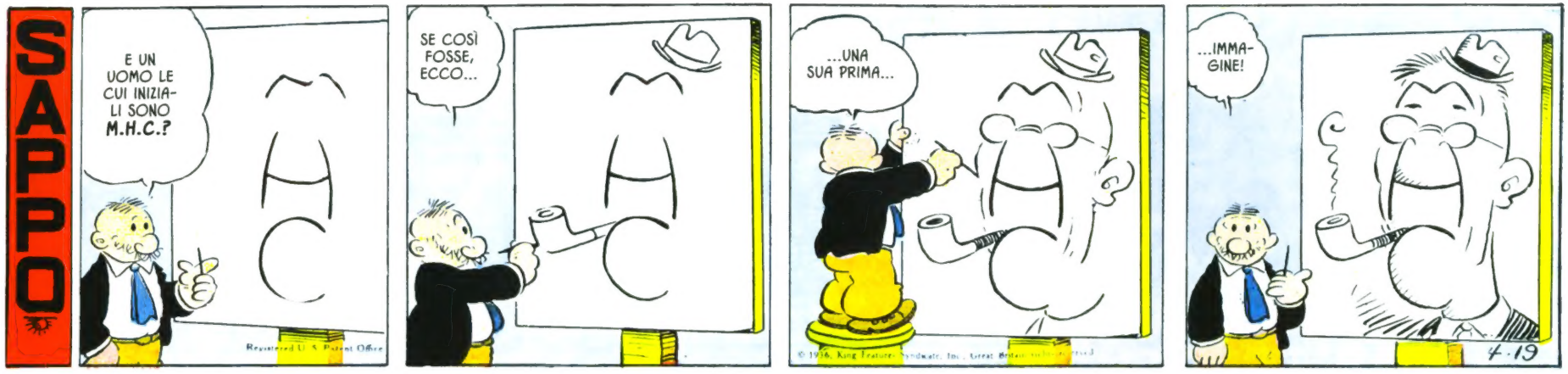
SAPPO
UN ALBERO.
Registered U. S. Patent Office
LO TRASFORMO...
...NELL'IMMAGINE DI UN...
...TAGLIALEGNA!
3·15

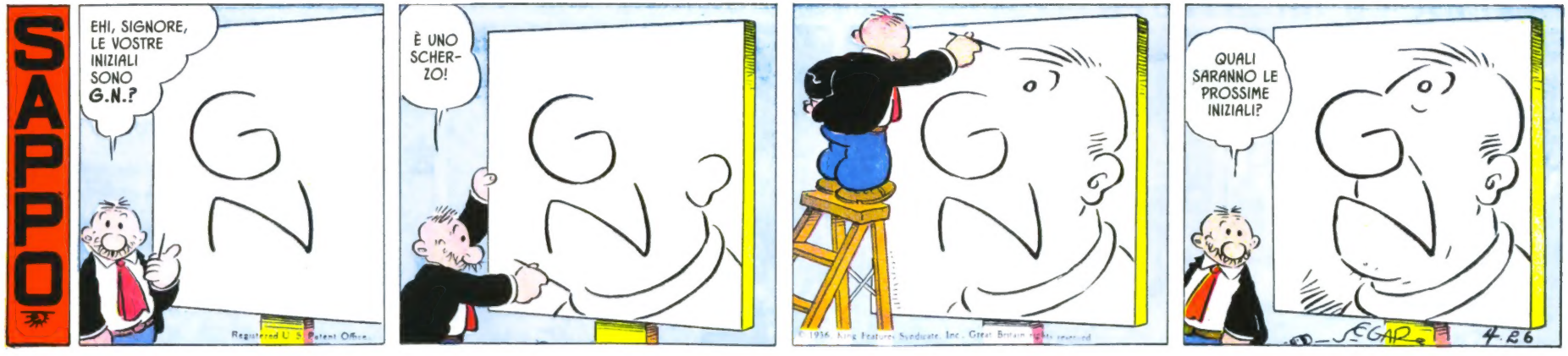
SAPPO
UNA VECCHIA LAMPADA A OLIO COME QUELLE CHE USAVANO I NONNI...
Registered U. S. Patent Office
QUESTA È UN'IMMAGINE...
...DEL VOSTRO NONNO...
3-22
O NO?
Great Britain rights reserved
© 1936, King Features Syndicate, Inc.

SAPPO
SE LE VOSTRE INIZIALI SONO E.S...
Registered U. S. Patent Office
...E SIETE UN UOMO...
...ECCO LA VOSTRA IMMAGINE.
© 1936, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
SU, NON PRENDETEVELA. ERA SOLO UNA BATTUTA!
SEGAR
3-29


SAPPO
CONOSCO UN TIZIO LE CUI INIZIALI SONO C. E. H...
...ED È FATTO...
...PROPRIO...
4-5
...COSÌ! ARF! ARF!
SEGAR

SAPPO
UN UOMO LE CUI INIZIALI SONO J. E. M...
...DOVREBBE ESSERE...
...PROPRIO...
4-12
...COSÌ!
EH! EH! EH!
SEGAR


SAPPO
E UN UOMO LE CUI INIZIALI SONO M.H.C.?
SE COSÌ FOSSE, ECCO...
...UNA SUA PRIMA...
...IMMAGINE!
4-19


SAPPO
EHI, SIGNORE, LE VOSTRE INIZIALI SONO G.N.?
È UNO SCHERZO!
QUALI SARANNO LE PROSSIME INIZIALI?
4.26

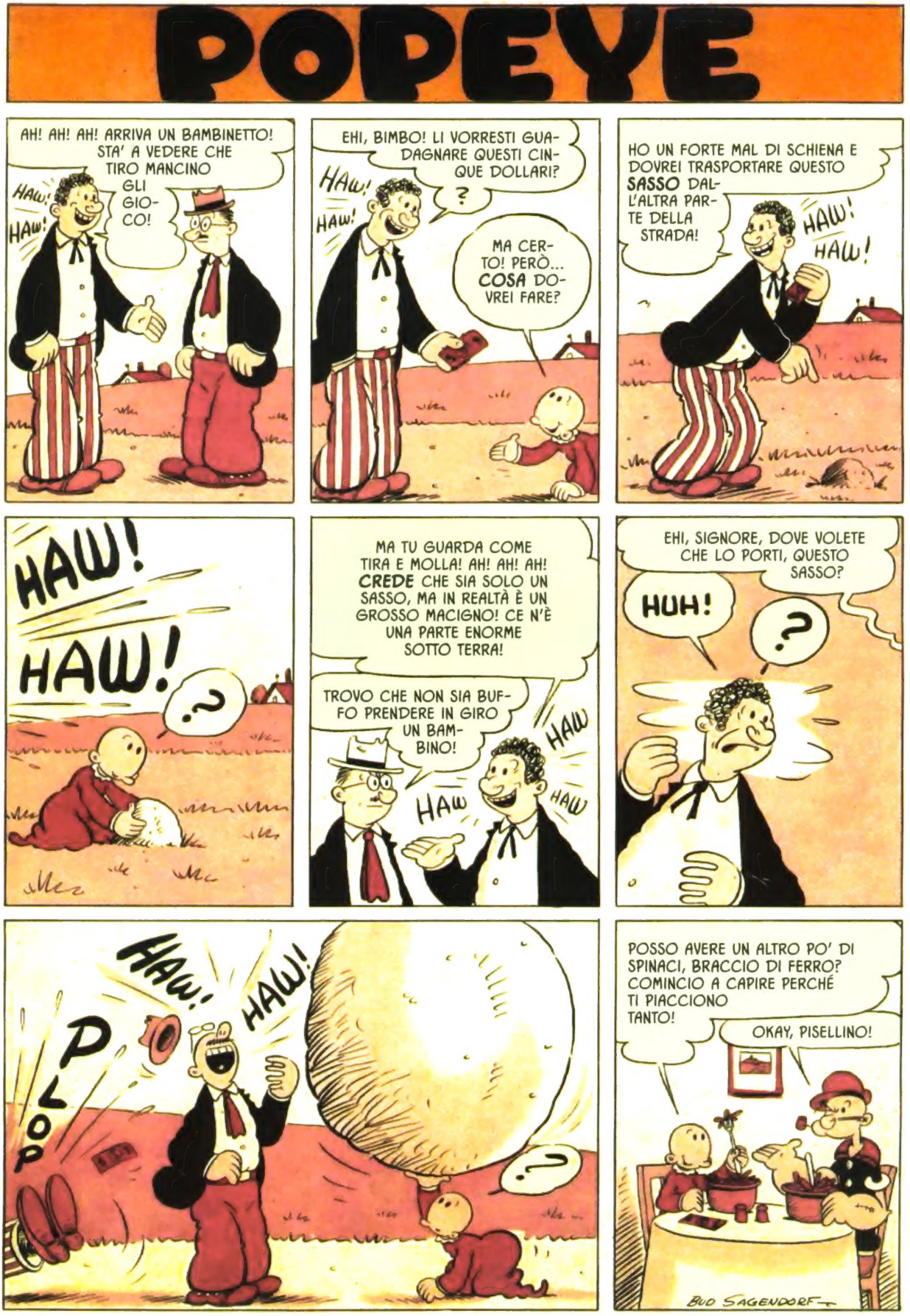
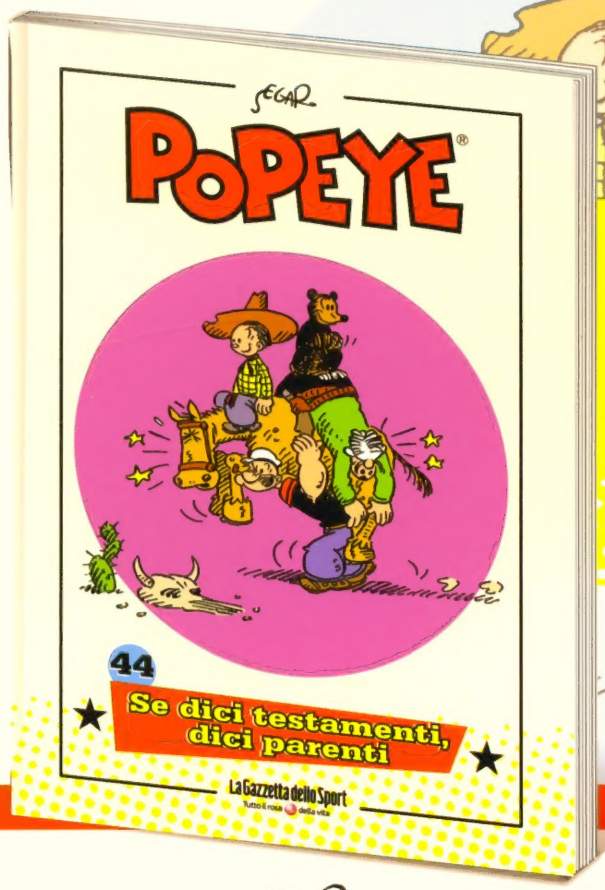


Tavola di Bud Sagendorf tratta dal *comic book* della collana antologica *Four Color Comics*, intitolato a Popeye. È il n. 168 dell'ottobre 1947, completamente scritto e disegnato dallo storico assistente di Segar.

Nel prossimo numero



Lo zio di Olivia, un certo Oliovaccino, titolare di un ranch nella Gola dell'Ozono, lascia in eredità a sua nipote la gestione delle sue proprietà e la cura di un ragazzino pestifero, Semolino, davvero difficile da domare. È questa l'ultima storia di Braccio di Ferro già pubblicata in precedenza in Italia; le successive della cronologia saranno completamente inedite. Una pioggia di tavole domenicali completa il volumetto, a cominciare da quelle, particolarmente significative, in cui Segar fa irrompere nel tranquillo *ménage* di Casa Popeye nientemeno che... la mamma di Pisellino!

© 2018 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

SEGAR

POPEYE®

LA QUARANTAQUATTRESIMA USCITA, ***SE DICI TESTAMENTI, DICI PARENTI,*** DAL 25 MAGGIO IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. Braccio di Ferro nella Valle Nera
2. Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare
3. L'arca di Braccio di Ferro
4. Regina Olivia
5. L'isola del bottino
6. Nuvole di guerra
7. Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep
8. Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"
9. La melodia del mistero
10. Braccio di Ferro e Susanna
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goon
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. La cozza negra
21. L'amore nella giungla
22. Il mistero di Colle Pietrascura
23. Il mistero Wiltson
24. La banca a senso unico
25. La grande guerra casareccia
26. Troppi re!
27. Teschiopoli
28. Balla, raganza, balla!
29. L'Ottavo Mare
30. Lunga vita al re
31. Popeye re di Popilania
32. Braccio di Ferro reporter
33. Popeye a Puddleburg
34. Amore e soldi
35. Selvaggi bianchi
36. La sorgente del succo di spinaci
37. Braccio di Ferro e le Arpie
38. L'uccello della pioggia
39. Nel castello di Neutopia
40. Il campione errante
41. Il campione errante nella terra dei Jeep
42. I sette figli della Strega di Mare
43. Braccio di Ferro e la casa del mistero
44. Se dici testamenti, dici parenti
45. Braccio di Ferro in: Davy Jones e il Goon di mare 1
46. Braccio di Ferro in: Davy Jones e il Goon di mare 2
47. Poldo e le assi per girini
48. L'ammiraglio Braccio di Ferro

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 43 - Braccio di Ferro e la casa del mistero
Pubblicazione settimanale a € 4,99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 80043